

Cuadernos del rebalaje

nº 66 abril - junio 2025



Juan A. Camiñas **Jábegas y sardinales en la fotografía de Luis Bellón**
Javier Martínez de Ubago **Prólogo** José Oyarzábal **Obra gráfica**

CUADERNOS DEL REBALAJE

Nº 66 | Abril - junio 2025

DL : MA 702-2016 | ISSN (ed. impresa): 2530-6286 / (ed. digital): 2174-9868

Publicación monográfica sin ánimo de lucro, de periodicidad trimestral.
Editada desde 2010 por la asociación cultural Amigos de la Barca de Jábega.

DIRECCIÓN

M^o Luisa Balbín Luque

CONSEJO DE REDACCIÓN

M^o Luisa Balbín Luque

Juan Antonio Camiñas Hernández

Mariano Díaz Guzmán

Gregorio Martín Caballero

Eloísa Navas Martín

Javier Ramírez González

ASESORÍA FOTOGRÁFICA

Mercedes Jiménez Bolívar

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Estefanía González Hijano

DISEÑO DE PORTADA

José Oyarzábal

IMPRESIÓN

MayorPrint

Cuadernos del Rebalaje se difunde preferentemente en formato electrónico por Internet. Tiene como objetivo divulgar conocimientos relacionados con el mar Mediterráneo y su vinculación con la costa malagueña y andaluza, sus gentes, embarcaciones, tradiciones y costumbres desde el punto de vista antropológico, histórico, geográfico, científico-técnico, artístico o de creación literaria.

La revista no comparte necesariamente las opiniones expuestas en los trabajos publicados. Los autores de estos y de las imágenes originales se reservan los derechos protegidos por la ley, autorizándose su uso y difusión siempre que se cite procedencia y autoría.

Más información y acceso libre a todos los números en <https://www.amigosjabega.org/cuadernos-del-rebalaje>

✉ cuadernosdelrebalaje@gmail.com

Amigos de la Barca de Jábega está inscrita en el Reg. de Asociaciones de Andalucía con el nº 9210 de la Sección 1. (Resolución de 29/07/2010) y en el Reg. Municipal de Málaga de Asociaciones y Entidades con el nº 2372. (Resolución de 27/09/2010). Domicilio social en el IES "El Palo". Camino Viejo de Vélez, s/nº. 29018 - MÁLAGA.

✉ abjcontacto@gmail.com

Presidente de Honor: Fernando Dols García

Presidente: Javier Ramírez González

Vicepresidenta: M^o Luisa Balbín Luque

Secretaria: Mercedes Jiménez Bolívar

Tesorero: Mariano Díaz Guzmán

Vocales: Gregorio Martín Caballero y Eloísa Navas Martín



PORTADA

Boquerón. 1992. 8 x 3 cm. Plata.
José Oyarzábal

La documentación gráfica de *Pesca y utilización del boquerón y la sardina en las costas de Málaga* de Luis Bellón Uriarte

1. Jábegas y sardinales



Jabegotes varando la barca. Foto L. Bellón.

Juan Antonio Camiñas

Prólogo Javier Martínez de Ubago

Obra gráfica José Oyarzábal



Cuadernos del Rebalaje nº 66



Sala de Exposiciones de la Plaza de la Marina
Del 3 al 17 de Julio de 1987

CARTELES DE JOSE OYARZABAL

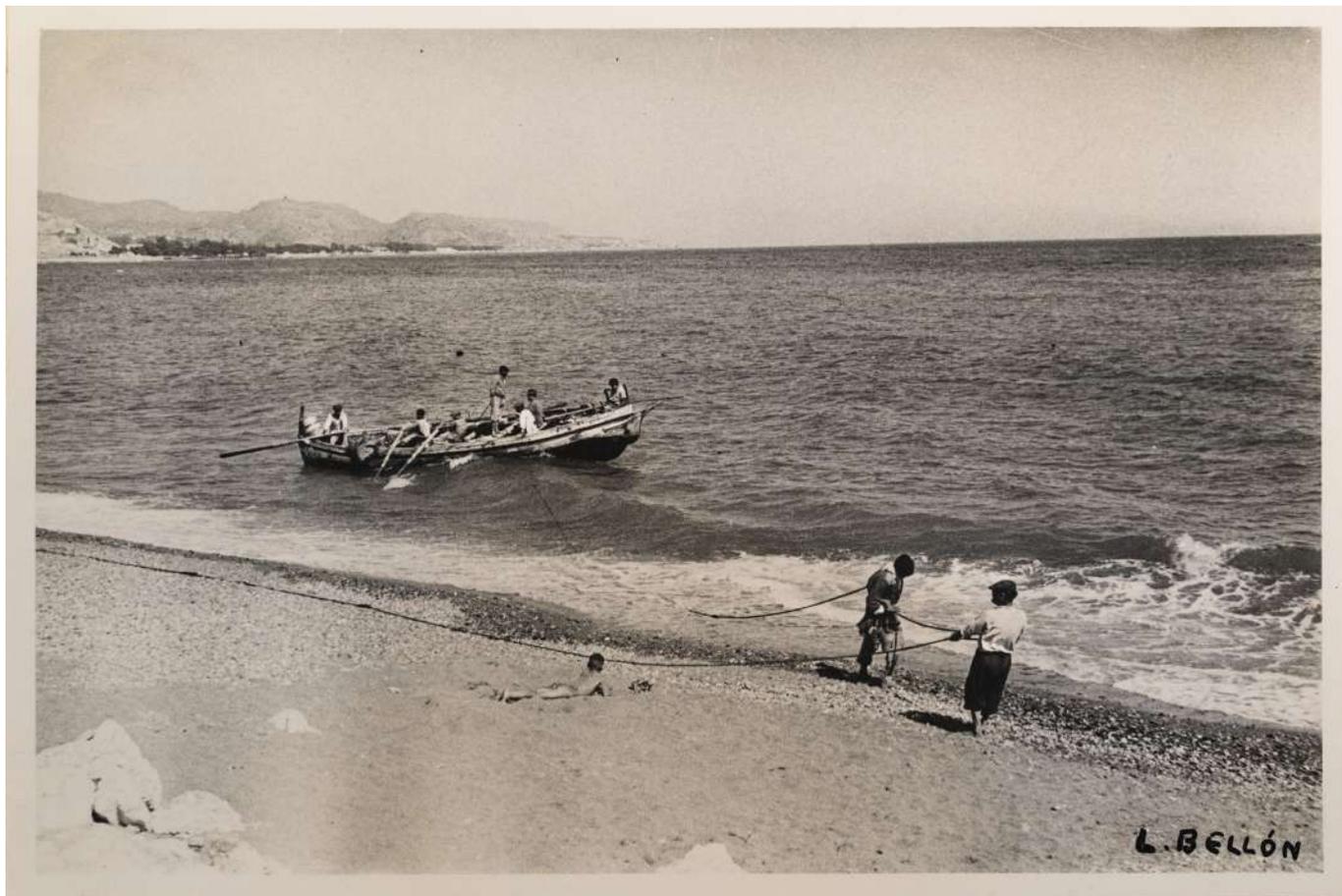
Area de Cultura de la Diputación Provincial de Málaga
con la colaboración del Colegio de Arquitectos



Las pERNADAS se van aproximando. Foto L. Bellón.

Sumario

- Prólogo
- Introducción
- Origen de las fotografías de Luis Bellón Uriarte
- Encuentros con la obra científica de Luis Bellón Uriarte
- El biólogo Luis Bellón Uriarte
- La fotografía, herramienta científica y sociológica en Luis Bellón
- El libro sobre el boquerón y la sardina de Málaga y sus tres versiones
- Una revisión sucinta de la documentación gráfica para el libro *El boquerón y la sardina de Málaga*. Colección Javier Martínez de Ubago
- Fotografías
 - Jábegas
 - Sardinales
 - Personajes de las jábegas y los sardinales.



Empieza el calamento. Foto L. Bellón.



Barquilla vista de popa. Foto L. Bellón.

Creo modestamente que las razones que hicieron llegar a mis manos las preciadas fotografías de Luis Bellón Uriarte fueron dos: mi ADN familiar conservero de pescado y la fortuna del ciberespacio. El primero me dio receptividad para todo lo relacionado con el mundo de la pesca y el azar me condujo a la compra de la valiosa colección de aquéllas por internet.

Luis Bellón como oceanógrafo es sobradamente conocido entre los investigadores y estudiosos desde la publicación de su libro *El boquerón y la sardina en Málaga* (1950) pero la mayoría de ellos y la población malagueña en general ignoran su faceta artística, representada por el gran catálogo fotográfico del rebalaje malagueño de mediados del siglo pasado.

Coincide que cuando se publica su libro, futuro referente para el estudio del mar de Alborán, parece ser que las capturas de sardina descendieron notablemente en la costas gallegas sin conocerse la causa. Más de veinte fabricantes conserveros, entre ellos la familia **Martínez de Ubago**, se trasladaron entonces a los fértiles caladeros malagueños, estudiados estadísticamente por nuestro autor. Llegaron hasta aquí no sólo buscando sardinas sino también mano de obra barata, sin cualificar, procedentes sobre todo de las playas de El Bulto.

Mis padres se trasladaron a Málaga desde el Grove (Pontevedra) con la fábrica a cuestas, con toda la plantilla de trabajadores, también con toda la familia que entonces éramos ocho.

La fábrica de conservas Martínez Ubago se instaló en los callejones de El Perchel, en las famosas naves de la Aurora, propiedad de los Larios, al final de los años 50. La principal materia prima era, por orden: la sardina, los calamares, la caballa, la melva, y por último, el corruco.

Todas las fábricas gallegas instaladas en Málaga eran primeras marcas que se proveían con productos del mar de Alborán pero se vendían en el mercado como conservas gallegas. A los pocos años, regresaron a Galicia donde de nuevo apareció la sardina.

Mi familia se amplió a 12 hermanos y mi padre Jaime Martínez Ubago decidió quedarse en Málaga. Aquí se consolidó la fábrica de conservas y cuando desciende la pesca de la sardina, la reorienta al descubrir la explotación

del corruco, montando una nueva fábrica en la Línea de la Concepción (Cádiz).

Más tarde, se compraría la fábrica de salmones y con el paso de los años **Conservas Ubago** se convertiría en una de las empresas líderes del mercado. Actualmente esta empresa con accionariado marroquí sigue siendo puntera en el sector, sin ninguna vinculación con nuestra familia.

Como decía al principio, mi ADN familiar es conservero: en nuestra mesa se desayunaba, comía y cenaba hablando siempre del tema de la fábrica y de sus problemas. Por eso, cuando por azar vi en Internet que las fotos originales de Luis Bellón sobre un tema que me apasionaba estaban en venta, no dudé en comprarlas.

Tenía en mis manos las imágenes reales del rebalaje malagueño: jábegas, sardinales, traíñas, artes de pesca, fábricas de conservas... etc., pero no conocí su inmenso valor documental hasta que se las enseñé a algunos conocedores de su existencia. Ramón Crespo y Pablo Portillo conectaron conmigo, sabiendo que yo custodiaba las preciadas fotos, para solicitarme algunas que servirían de ilustraciones del *Abecedario incompleto de la jábega y sus contextos* (2021) que entonces estaban preparando. De hecho, la portada de esta publicación es la fotografía icónica de José Alarcón León, el *Rin*, un famoso jabegote de las playas de La Malagueta y El Palo. Estos autores informaron de la existencia del álbum fotográfico de L. Bellón a Juan Antonio Camiñas Hernández, quien, habiendo trabajado como me cuenta, con materiales, incluidas algunas fotografías del propio Luis Bellón en el Laboratorio Oceanográfico de Málaga que dirigieron ambos, también elogió la calidad de dicha colección, mostrándose disponible para comentarlas.

Finalmente, considero por todo lo expuesto que ha llegado la hora de dar a Luis Bellón Uriarte el renombre y merecido homenaje que se merece por su enorme contribución al conocimiento del mar de Alborán y de sus gentes de la playa. El material que aparece en este Cuaderno del Rebalaje es una pequeña muestra de la colección completa de las fotografías de Luis Bellón, a las que deseamos el reconocimiento que, desde nuestra perspectiva, merecen.

La documentación gráfica de Pesca y utilización del boquerón y la sardina en las costas de Málaga de Luis Bellón Uriarte

1. Jábegas y sardinales

Juan Antonio Camiñas

Introducción

Esta publicación está dedicada a la primera parte de una historia del rebalaje malagueño, que la asociación Amigos de la Barca de Jábega me ha permitido contar en dos entregas. La primera nos permitirá conocer las jábegas y sardinales de La Malagueta, Pedregalejo y El Palo, tres barrios marinos de Málaga, tal y como los fotografió Luis Bellón Uriarte para su libro de 1950 que se incluye en el título de este documento. La segunda parte, en un posterior Cuaderno del Rebalaje, profundizará en el arte y las embarcaciones de traña, y en la utilización dada al pescado en Málaga en las numerosas conserveras que jalonaron su costa.

Dedicar dos números de la revista a Luis Bellón es por el gran número de fotografías inéditas, además de los dibujos que realizó, según consta en la publicación original, entre agosto de 1947 y mayo de 1948¹, para contar con material que trataría técnicamente en el libro *Pesca y utilización del boquerón y la sardina de las costas de Málaga*, que se imprimió dos veces, una por la Diputación de Málaga en 1950² y otra por el Instituto Español de Oceanografía, cuando era director del Laboratorio Oceanográfico de Málaga³.

Los Cuadernos del Rebalaje ya han tratado algunas de las artes que vamos a recoger en este número, principalmente la barca y el sardinal, al que se dedicaron extraordinarias fotografías

¹ La página 113 de la versión del Boletín nº 30 del IEO finaliza con una anotación "Málaga, Laboratorio Oceanográfico. Agosto 1947 - Mayo 1948" anotación que no figura en ninguna de las otras dos versiones del texto publicadas, ni en la primera editada por la Diputación de Málaga y el Instituto de Estudios Malagueños (1950), ni en la más moderna de la Junta de Andalucía (2003), que debió tomar la anterior como original. Interpretamos que esos años es el tiempo que dedicó Luis Bellón a redactar y completar el documento original, ya que en el prólogo habla de un encargo del Director General del IEO de principios de 1947, fecha en la que debió comenzar su trabajo de campo. La fecha 1948 también aparece al inicio del Catálogo Gráfico que se comenta en este Cuaderno.

² Bellón, L. 1950. *El boquerón y la sardina de Málaga. Pesca y utilización del boquerón y de la sardina en las costas de Málaga*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Instituto de Estudios Malagueños. Memoria 1ª, con 115 páginas, 56 figuras y XIII láminas. Excmo. Diputación Provincial de Málaga. Publicaciones del Instituto de Cultura, Serie D, 1950, Volumen II.

³ Bellón Uriarte, L. 1950. *Pesca y utilización del boquerón y de la sardina en las costas de Málaga*. Boletín. Instituto Español de Oceanografía, (30), 1-131.

de Vicente Tolosa (CR nº 28), acompañadas de precisos textos de nuestro consocio Pablo Portillo. Este mismo autor recogió en el CR Nº 2 una aproximación al sardinal malagueño, amén de otros números que nos hablan de los mismos materiales del rebalaje (personas, barcas, artes de pesca) con miradas diferentes, incluyendo las postales malagueñas dedicadas al rebalaje en el CR Nº 13, además de otros Cuadernos con aproximaciones a personas y a historias diversas que plasman en papel la tremenda diversidad cultural y tecnológica en torno a la vida del rebalaje malagueño, al mismo tiempo que reflejan las historias de muchos ascendientes de los malagueños de hoy.

Origen de las fotografías de Luis Bellón Uriarte

El sábado 26 de febrero de 2022 de 12 a 13 horas, el destino me tenía reservada una sorpresa que nunca habría imaginado. Pablo Portillo Stempel me había mencionado una colección de fotografías de Luis Bellón Uriarte que le había enseñado el amigo de la asociación ABJ, D. Javier Martínez de Ubago Escudero. Las fotografías que me mostró Javier cuando lo visitamos en su casa el día señalado me dejaron estupefacto, porque formaban un conjunto excelente de procedimientos, barcas y artes precedido de dos folios, el primero con el nombre Luis Bellón Uriarte y bajo su nombre, su cargo de Director del Laboratorio Oceanográfico de Málaga, más abajo el título *Pesca y Utilización del Boquerón y la Sardina de las Costas de Málaga* y finalmente una línea con dos palabras, *Documentación Gráfica* y más abajo el año, 1948. En el extremo izquierdo de esa página inicial figura el sello oficial del Laboratorio Oceanográfico de Málaga con el águila, el yugo y las flechas del periodo de la dictadura franquista.

Era imposible no reconocer aquel documento, porque anteriormente había tenido en mis manos otra documentación original de Luis Bellón y del Laboratorio Oceanográfico, del que he sido director desde 1989 hasta 2008. Aquellas hojas eran del mismo formato y color, y la escritura a máquina me recordaba

los escritos del Laboratorio antes de la llegada de los ordenadores e impresoras. No había duda de que el documento que posee Javier era el cuaderno original de las fotografías de Luis Bellón seleccionadas y firmadas todas por él, para el libro cuya denominación da título a este Cuaderno.

La página dos del conjunto es la equivalente a la interior que contiene el título en los libros, pareciendo indicar que Bellón tenía claro que aquel documento acabaría siendo el libro que a tantos nos ha maravillado por la calidad en la descripción de las embarcaciones, artes y aparejos de pesca, fotografías y detalles. Precisión, claridad y cercanía al mundo de la pesca observado por un extraordinario biólogo que además demostró sobradamente sus dotes artísticas.

A partir de esa hoja, figuran sus fotografías, la copia de un cuadro de temas pesqueros y sobre la Utilización del Pescado, su envasado para conserva.

Las fotografías, pegadas sobre hojas de papel, tienen unas dimensiones de 11,5 cm de ancho por 7,5 cm de alto, corresponden al conjunto preparado por Bellón para el libro citado, por algún motivo no pudieron incluirse todas, probablemente relacionado con el costo de la edición de un libro con tantas imágenes en años de escasez, ya que el finalmente publicado en 1950 contiene XIII Láminas con un total de 23 fotografías, mientras que la documentación de la que disponemos son 147. Definitivamente, forman el documento original (textos y fotografías) de Luis Bellón Uriarte, que gracias a la amabilidad y pasión por compartir la historia de la pesca, de la industria pesquera y del rebalaje malagueño, me cede para su estudio el empresario malagueño D. Javier Martínez de Ubago, miembro de una familia de reconocidos industriales conserveros malagueños e hijo del empresario D. Jaime Martínez de Ubago, un pionero e innovador en la industria conservera malagueña del siglo XX que se trasladó desde Galicia a Málaga; venía a menudo a charlar con los biólogos al Laboratorio Oceanográfico sobre nuevas ideas, y al que conocí en el histórico edificio del Paseo de la Farola de Málaga⁴, donde comencé mi actividad de biólogo marino. Cuando tengo en mis manos la documentación gráfica, compruebo su autenticidad por la firma de Luis Bellón en cada fotografía, tal como había

⁴ Para más información véase el Cuaderno del Rebalaje N° 41, titulado Ciencia, Oceanografía y Patrimonio.

observado en otras conservadas en el antiguo Laboratorio Oceanográfico, actualmente denominado Centro Oceanográfico de Málaga. Estas imágenes incluían los sellos originales del laboratorio y textos mecanografiados con una máquina de escribir histórica, aún conservada en el museo de instrumentos del centro, con la que hay numerosos documentos escritos por él que se encuentran en los archivos.

Los documentos previos a las fotografías desde la primera página dejan claro que era una documentación original de Luis Bellón preparada en el año 1948 y que, posiblemente, alguien extrajo del centro para su venta. Luis Bellón fue director del Laboratorio Oceanográfico y responsable de su Acuario y Museo desde 1940 hasta su muerte el 21 de abril de 1954.

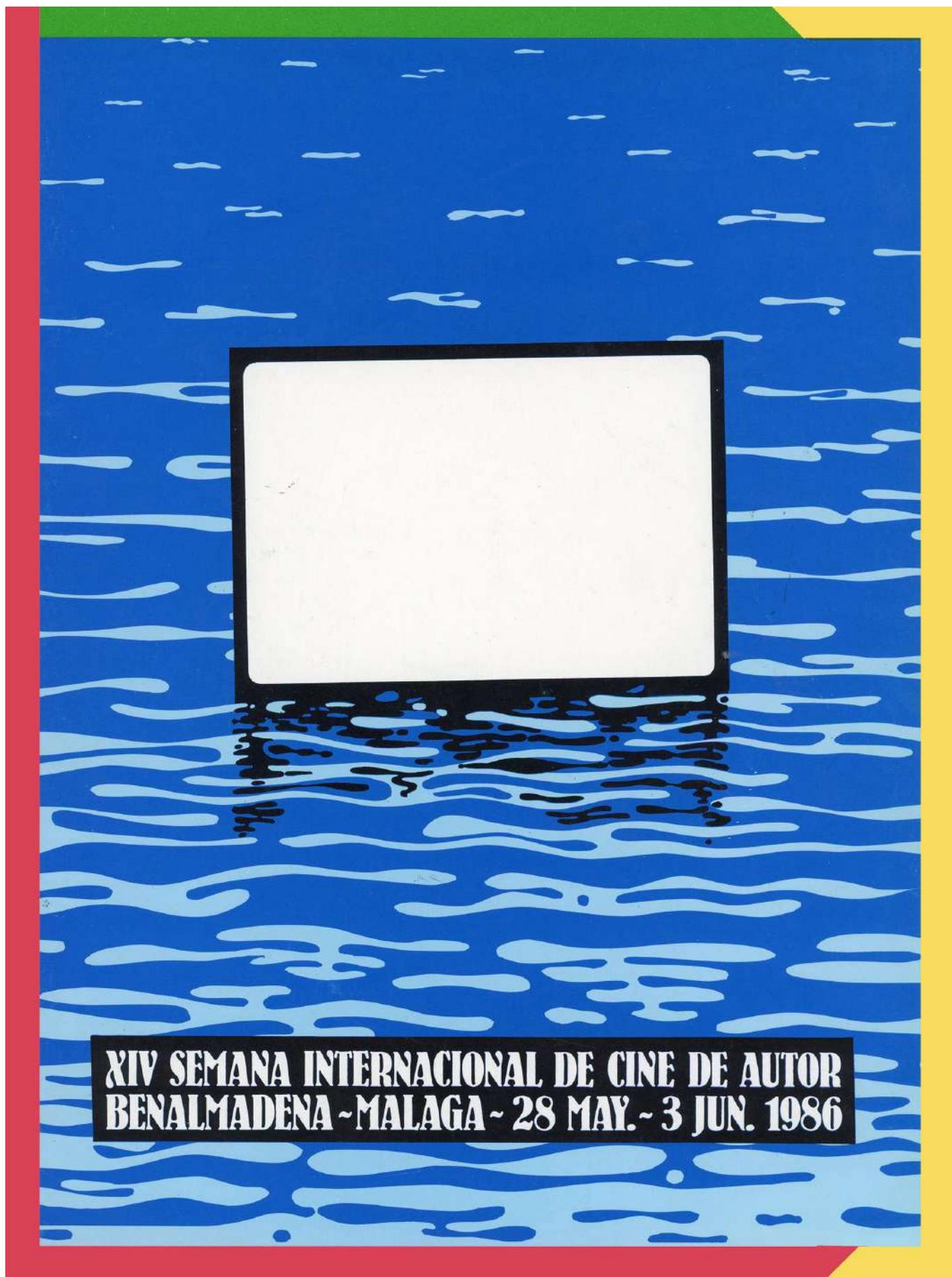
Encuentros con la obra científica de Luis Bellón Uriarte

Mi primer contacto con la obra científica y gráfica del Dr. Luis Bellón Uriarte se remonta a mediados de la década de 1970, cuando hojeaba su libro *El boquerón y la sardina de Málaga* en la biblioteca del Laboratorio Oceanográfico de Málaga. En aquel entonces, me había incorporado al Instituto Español de Oceanografía (IEO) como alumno libre, una figura que permitía a jóvenes licenciados en Biología, Física, Química o Geología iniciar su formación práctica en el centro, con la esperanza de obtener una beca o un contrato. En mi caso, la Diputación de Málaga me concedió una beca.

Durante los primeros meses de mi estancia en el Laboratorio Oceanográfico tras finalizar mi primera campaña a bordo del buque de investigación del IEO *El Pescador*, elaborando junto a mis compañeros los datos obtenidos, las limpiadoras del centro nos contaron alguna historia sobre don Luis, a quien llamaban así y al que habían conocido personalmente durante sus años de trabajo en el Laboratorio.

En el Oceanográfico, como era conocido el Laboratorio Oceanográfico de Málaga situado en el Paseo de La Farola (hoy incomprensiblemente transformado en edificio militar⁵) había un laboratorio fotográfico, donde di mis primeros pasos en el proceso de revelado de fotografías. Allí encontré una cámara Leica que utilizaba D. Luis para su trabajo, cámara que recuperé años

⁵ Camiñas, J. A. 2018. *Ciencia, Oceanografía y Patrimonio*. Cuadernos del Rebalaje, N.º 41, p. 1-44. <https://www.amigosjabega.org/wp-content/uploads/CR-41-OCEANOGR%C3%81FICO.pdf>



**XIV SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE AUTOR
BENALMADENA - MALAGA - 28 MAY. - 3 JUN. 1986**

más tarde para la colección de material científico del Laboratorio que hoy luce en el nuevo Centro Oceanográfico de Málaga inaugurado en 2024 en el puerto de la capital.

Más adelante iniciamos el estudio de las pesquerías de “chanquete” de la bahía de Málaga recorriendo las playas como hiciera Bellón. En alguna de las publicaciones revisamos el trabajo sobre las barcas y las jábegas que había elaborado y resumido espléndidamente en su libro sobre la sardina y el boquerón citado. Esas artes de pesca tradicionales en Málaga, estaban siendo cuestionadas ante la escasez de pesca por la gran cantidad de larvas y alevines de sardina y boquerón que capturaban y vendían (ilegalmente en distintos puntos) como chanquete. Fue una nueva oportunidad para revisar el libro en el que podían observarse muy buenas fotografías y dibujos de las embarcaciones en las playas, de distintos aparejos y artes de pesca, del puerto y los barcos de traiña o de actividades y utensilios de una fábrica de conservas local. Los detalles aportados por Bellón mediante los dibujos de los distintos elementos que constituyen una embarcación de jábega o un sardinal son impresionantes. Está claro que fotografiaba y dibujaba todo aquello no solo con los ojos del biólogo, sino también con la capacidad de observar detalles del dibujante, del pintor.

En la década de los setenta del siglo XX era frecuente ver por el Laboratorio Oceanográfico a un joven biólogo del Colegio Universitario de Málaga —embrión de la futura Facultad de Ciencias, aún dependiente entonces de la Universidad de Granada— preparando su tesis doctoral sobre las algas. Se trataba del profesor Francisco Conde Poyales (1948-2005), quien solía conversar con nosotros, sus colegas del centro, sobre los avances de su investigación. Finalmente, en 1981 presentó su tesis sobre las algas del litoral de la provincia de Málaga⁶. Por aquellos años también me llamaron la atención los trabajos de investigación sobre algas que desarrollaba Bellón, así como las historias que iba descubriendo sobre él, que lo señalaban como uno de los pioneros en este tipo de estudio en Málaga y España.

Pasaron los años y fui salvando fases profesionales hasta obtener plaza de oceanógrafo funcionario titular del IEO en 1984. En 1985 inicié una etapa muy interesante desarrollando,

⁶ Conde, F. -1981. *Estudio sobre las algas bentónicas del litoral de la provincia de Málaga*. Tesis doctoral. Universidad de Málaga. 374 pp.

junto a mi colega Juan C. Rey Salgado, investigaciones sobre los túnidos, especies afines y asociadas en las pesquerías del Mediterráneo y Atlántico nororiental, y ahí me encontré con otra obra magna de L. Bellón sobre el atún rojo; a su muerte y como homenaje póstumo, el IEO publicó su última obra titulada *Historia natural del atún, Thunnus thynnus* (L.). *Ensayo de síntesis*, un referente en nuestro trabajo. Esta obra y otras más completaban a una de 1926 sobre la industria atunera que fueron preparadas para que España pudiera cumplir los acuerdos alcanzados en el seno de la Comisión Internacional para la Exploración del Mar.

En 1988 me embarqué en la dirección de un proyecto sobre la pesca artesanal en la costa mediterránea de Andalucía. De nuevo a encontrarme con las jábegas, los artes de playa, y los sardinales que quedaban en la costa de Málaga (por lo general con un alto grado de deterioro) ya estudiadas por Bellón, y que tuve la oportunidad de actualizar obteniendo nuevos datos sobre esas pesquerías tradicionales⁷.

En 1989 obtuve la plaza de director del Centro Oceanográfico de Málaga, lo que me permitió compaginar la labor investigadora con las tareas de gestión científica. Este puesto me brindó la oportunidad de acceder a documentos y expedientes históricos, a embobarme observando fotografías firmadas, leyendo cartas, oficios y manuscritos del propio Luis Bellón, quien fue director del Laboratorio Oceanográfico de Málaga y responsable del Acuario, del Museo Oceanográfico y de la Oficina Internacional para el Estudio del Mar, sita en el Centro Oceanográfico de Málaga, un material que habían guardado y conservado mis antecesores en ese puesto desde su muerte⁸.

En 1993 tuve la oportunidad de unir mi interés sobre la historia de la investigación marina, la historia del IEO y la actualidad investigadora en el Centro Oceanográfico, ya en Fuengirola. Aprovechando una convocatoria de becas para licenciados de la Consejería de Educación a través de la Universidad de Málaga, solicité una beca del área de historia. De mi deseo de

⁷ Camiñas, J. A., J. Baro & J. A. Reina, 1987. *Las pesquerías locales de la región surmediterránea andaluza* (DG XIVB1-86/3857). Informe Final. 236 pp. 7 mapas. IEO.

⁸ Tras su muerte, se sucedieron en la dirección del Laboratorio Oceanográfico de Málaga, Fernando Lozano Cabo, director que en 1959 se traslada a Madrid. M.^a Jesús del Vall Cerdón (1959-1964), directora accidental. Federico Fernández de Castillejo, director accidental y Natalio Cano Lucaya, director accidental (en 1966 y en 1972-1988) que ejecutó el traslado desde Málaga a Fuengirola en 1983 y a quien sucedí.

Málaga, julio 2003

CONCIERTOS DE JULIO

- sábado 5 **KING CRIMSON**
- lunes 7 **JOÃO GILBERTO**
- martes 8 **ELEFHERIA ARVANITAKI**
- jueves 10 **RODRIGO LEÃO**
- sábado 12 **PERRY BLAKE**
- martes 15 **NOA**
- martes 22 **MICHAEL NYMAN BAND**
y la **ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA**
- miércoles 23 **VICENTICO (Los Fabulosos Cadillacs)**
- viernes 25 **LOS TIGRES DEL NORTE**

AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA

TEATRO CERVANTES



saber sobre la historia de la investigación marina en España, del Laboratorio Oceanográfico de Málaga y de su gente, y del interés de José A. Bandera, el becario elegido, por ser historiador, bajo la dirección del profesor Dr. Emilio Ortega Berenguer, surgió la ilusión de iniciar una historia de la investigación marina en España empezando por Málaga. Sólo finalizamos la primera parte, convirtiéndose en su tesina y en un libro editado por la universidad malagueña⁹ que exploraba, a través de la documentación proveniente del incompleto Archivo del Centro Oceanográfico de Málaga, la historia de personas, actividades y de la propia institución, el IEO, el Laboratorio Oceanográfico, el Acuario y Museo de Málaga, contemplando su contenido tres fases:

i) inicio de las actividades del laboratorio y la construcción del edificio en el Paseo de la Farola que se llamó el Palacio del Mar.

ii) los efectos de la guerra civil española en la investigación marina y sus gentes, con exiliados, purgas y expedientes.

iii) la fase de posguerra y de aislamiento en el que se había mantenido el centro, extendiéndose hasta el año 1994 en que finalizó la beca del historiador. En ese periodo de posguerra Bellón volvía a ser protagonista y director del Laboratorio Oceanográfico hasta su muerte.

Esta investigación histórica volvió a impulsarme a querer saber más de la obra y la vida de L. Bellón, cuya personalidad desbordante se veía reforzada al contraer matrimonio en febrero de 1928 con Amparo Emma Bardán Mateu, otra naturalista del IEO considerada una de las primeras mujeres oceanógrafas. Desde 2006 un barco oceanográfico de la Secretaría General de Pesca de España lleva su nombre, Emma Bardán. Su marido, Luis Bellón Uriarte, a pesar de su renombre y reconocimientos internacionales, de sus responsabilidades como director en los Laboratorios Oceanográficos de Canarias y Málaga, en la Sociedad Malagueña de Ciencias, en la Sociedad Económica de Amigos del País, de su amplia bibliografía sobre las algas, la sardina, el boquerón y el atún, de sus fotografías del rebalaje, de su afición a la pintura que le llevó a realizar algunas exposiciones en Málaga, y su conocimiento de otras artes, apenas es conocido, hecho que tratamos de revertir.

⁹ Bandera, J. A. 1997. *Historia de la investigación marina en Andalucía, 1908-1994*. El laboratorio Oceanográfico, Acuario y Museo de Málaga. Servicio de Publicaciones e Intercambio Científico de la Universidad de Málaga Depósito Legal: MA-1.129/97.

Mi ingreso en la Sociedad Malagueña de Ciencias (SMC) en 1995 y mis vivencias en diversos cargos en la Academia, me permitieron dedicar tiempo a revisar los libros de actas digitalizados de la SMC y comprobar el importante papel que habían jugado distintos oceanógrafos del Laboratorio Oceanográfico de Málaga, entre ellos Luis Bellón Uriarte, principalmente en su etapa de máxima madurez, durante las décadas 40 y 50 del siglo XX, años en los que fue vocal, vicesecretario y conservador del museo de la Sociedad.

Finalmente, la nota necrológica que preparó su amigo y compañero en la universidad y en el IEO, el Dr. Francisco de Paula Navarro¹⁰, menciona que era un dibujante excelente y hábil fotógrafo, con gran conocimiento de la literatura y del mundo de los toros. Bellón también realizó diferentes actividades culturales en Málaga, como lo demuestra que fuera miembro de la junta directiva de la Sociedad Económica de Amigos del País, miembro fundador del Instituto de Estudios Malagueños del CSIC y miembro de la SMC. Encontró tiempo para al estudio de las algas primero y más tarde de la sardina y el boquerón, o el atún y las industrias asociadas a ambas pesquerías, sin olvidar las gestiones siempre complicadas del Acuario y el Museo Oceanográfico sin dejar de atender al Museo de la SMC. Además pintó, hizo al menos dos exposiciones en Málaga, y realizó las fotografías del rebalaje, algunas de las cuales comentaré en este Cuaderno.

El biólogo Luis Bellón Uriarte

Los primeros trabajos científicos realizados desde el Laboratorio Oceanográfico en el mar de Alborán frente a las costas de Málaga tienen lugar el 27 de octubre de 1914, cuando Odón de Buen, responsable de una campaña científica marina por todo el Mediterráneo a bordo del buque de la Armada *Núñez de Balboa*, decide establecer un punto de muestreo frente a Vélez Málaga, a más de 600 metros de profundidad¹¹. En esa estación se toman muestras de agua, de sedimentos y de plancton, utilizando modernos artilugios para ello.

¹⁰ Navarro, F. de Paula, 1955. *Don Luis Bellón Uriarte (1897-1954)*. Bol. RSEHN, Tomo LIII Año 1955. Sección Biológica. Consejo Superior de Investigaciones Científicas).

¹¹ Camiñas, J. A. 1997. *Antecedentes de la investigación marina en Málaga. Apuntes para una Historia de la Ciencia malagueña*. Discurso de ingreso en la Sociedad Malagueña de Ciencias. Boletín AMC Vol. V, 1999-2003. Págs. 149-153.

LA UNIVERSIDAD Y EL COLEGIO DE ARQUITECTOS DE MALAGA PRESENTAN

JAZZ DE VERANO

11 12 13 Y 14 DE JULIO DIRECCION: JAVIER DOMINGUEZ



MIERCOLES 11 MODERN JAZZ QUARTET

JUEVES 12 MARCUS ROBERTS QUARTET

VIERNES 13 DECOY QUINTET

SABADO 14 YELLOWJACKETS

CONCIERTOS A LAS 21 H. EN EL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA MALAGA JULIO 1990

Luis Bellón fue sin duda alguna uno de los científicos y personajes más notables de la Málaga de la posguerra, pues unía a su condición de reconocido investigador de prestigio internacional en el estudio del mar y sus recursos, el de notable dibujante y pintor. Jienense de nacimiento, participó activamente en la sociedad malagueña desde la dirección del Laboratorio Oceanográfico, cargo que ocupó tras su traslado desde el de Canarias, que también dirigió, en 1935, hasta su muerte en Madrid el 21 de abril de 1954.

Finalizó sus estudios de licenciatura en Ciencias Naturales en la Universidad Central de Madrid en 1917. En octubre de 1918 aceptó un puesto en el Instituto Español de Oceanografía con carácter de interinidad hasta abril de 1920, plaza que consolida por oposición en diciembre de 1921, alcanzando la categoría de ayudante de laboratorio con destino en Madrid, en la sede central del IEO (Navarro, op., cit).

Cuando empieza a recuperarse en cierta forma la actividad científica malagueña tras la guerra civil, aún bajo el aislamiento internacional, se produce la constitución del Instituto de Estudios Malagueños del CSIC en 1948. El reglamento de constitución del Instituto señala que tiene por objetivo promover, estudiar y difundir la cultura e investigación malagueña sirviendo de organismo coordinador de las distintas corporaciones y sociedades locales y provinciales. En ese Instituto participan entre otras entidades provinciales la Sociedad Malagueña de Ciencias representada por su presidente, D. Dionisio Ruiz Martín y el Director del Laboratorio Oceanográfico, el Dr. D. Luis Bellón Uriarte, que formaría parte del Instituto Malagueño como socio fundador y consejero numerario. El libro publicado en 1950 sobre la pesca y utilización del boquerón y de la sardina en las costas de Málaga, constituyó la Memoria número 1 del Instituto de Estudios Malagueños y debe considerarse una joya de la literatura científica malagueña que merecería ser reeditada.

Luis Bellón fue quien gestionó y defendió el acuario marino que existió en el Laboratorio Oceanográfico construido en el Paseo de la Farola 27 y también fue autor del mejor libro que se conoce acerca del rebalaje malagueño, sus tradiciones, artesanía y modos y maneras de capturar el boquerón y la sardina de Málaga. Además, realizó una ingente tarea acerca de las algas marinas, su verdadera especialidad científica, habiendo servido sus trabajos realizados entre los años 1920 y la fecha de su

muerte como elementos fundamentales en la formación de ficólogos malagueños.

Entre sus actividades científicas cabe mencionar la organización y participación en 1949 en la II Conferencia Internacional del Atún, celebrada en Málaga bajo los auspicios del Consejo Internacional para la Exploración del Mar, con sede en Copenhague. Con posterioridad, esta misma Comisión Internacional lo nombra Presidente del Comité de Estudios de las Algas en la Sesión Plenaria de la Comisión celebrada en Mónaco en Septiembre de 1951. Debió ver poco antes de su muerte el inicio del fin del aislamiento internacional de España, con la aprobación del denominado Plan Marshal (1953) iniciándose el reingreso de España y del Instituto Español de Oceanografía en organismos científicos internacionales.

En los Anales de la Sociedad Malagueña de Ciencias 1939-1945 figura como Doctor en Ciencias, socio numerario N.º 66. En la página web de la Academia Malagueña de Ciencias, se recoge información sobre las actividades realizadas entre 1900 y 1945. Entre ellas cabe mencionar la conferencia celebrada a cargo de Luís Bellón¹² pronunciando su discurso el 5 de abril de 1942. Socio de la Sociedad Malagueña de Ciencias desde 1926¹³ y miembro de la junta directiva al ser elegido vocal en enero de 1947¹⁴ de la Sociedad Económica de Amigos del País de Málaga presidida por Baltasar Peña Hinojosa, con Alfonso Canales como secretario y junto a los vocales siguientes: la Marquesa de Berlanga del Duero (Ángela María Téllez-Girón y Duque de Estrada), Luis Bono, Juan A. Rando, P. A. Andrés Llordén, Enrique Leal del Pino, Eduardo Ocón, Antonio Fernández Feno y Andrés Oliva. También figura como vocal en 1948. En la Memoria de la SEAP de enero de 1947 a enero de 1948 se cita una exposición que realizó Bellón en su sede. El texto de la Memoria dice así: Exposiciones. *La primera exposición celebrada en nuestros Salones, después de la toma de posesión de la actual Junta Directiva, fue la de D. Luis BELLÓN, a fines de Enero de 1947: en ella podían admirarse quince óleos y treinta y ocho retratos al pastel (pág.8).*

¹² La conferencia "El mar y los antiguos navegantes españoles" a cargo de Bellón, se produjo en la sede de la SM de Ciencias y está reproducida en Anales de la Sociedad Malagueña de Ciencias 1939-1943, Págs. 89-98.

¹³ Álvarez Calvente, M. 2007. *Anotaciones históricas sobre la Sociedad Malagueña de Ciencias (1872-2002)*. Edit. Academia Malagueña de Ciencias, Málaga.

¹⁴ Memoria de la Sociedad Económica de Amigos del País, Enero 1947-Enero 1948.

La fotografía, herramienta científica y sociológica en Luis Bellón

La fotografía no fue para Luis Bellón un entretenimiento sino la principal fuente de la que extraer los elementos originales que iba observando (barcas, artes, componentes, procedimientos, procesos, etc.) y que él transformaba en texto, figuras y dibujos para su libro, conformando un registro técnico de los distintos elementos de la pesca artesanal tradicional que, a través de la fotografía y el dibujo debían permitir, junto a sus textos, su comprensión muy lejos de Málaga. No olvidemos que el documento se elaboró para presentarlo en una reunión internacional en Biarritz (Francia) y se publicó en el Boletín del Instituto Español de Oceanografía, que se distribuía por muchos países de Europa. En palabras de Bellón¹⁵ *“había sido un encargo del Director General del IEO como parte integrante de un Programa preliminar de los trabajos de la Conferencia que había de celebrarse en Biarritz, con carácter internacional, bajo el patrocinio del Conseil permanent international pour l' Exploration de la Mer, prestigioso organismo que desde hace muchos años coordina las investigaciones científicas marinas realizadas en los países más cultos de Europa”*.

El Laboratorio Oceanográfico de Málaga compró en diciembre de 1934¹⁶, siendo su director el Dr. D. Álvaro de Miranda y Ribera, la máquina Leica de fabricación alemana que utilizó Bellón durante los casi veinte años que trabajó en Málaga entre 1936 y 1954. En 1925, bajo el nombre Leica salió al mercado la primera cámara compacta bajo el lema *“Negativos pequeños, imágenes grandes”*. Era, como dicen los expertos, una máquina que permitía documentar lo que estaba pasando, y eso creemos que Bellón lo entendió muy bien. Con esta cámara Leica realizó cientos, probablemente miles de fotografías que formaron parte del archivo bibliográfico del laboratorio; en unos tiempos en los que no existía la fotocopiadora, le sirvió para fotografiar, página a página, libros que le interesaban, principalmente sobre algas marinas en diferentes idiomas, en las bibliotecas del Museo Nacional de Ciencias Naturales, en el Real Jardín Botánico de Madrid, en Lisboa y

¹⁵ Bellón Uriarte, (op. cit.), Prefacio.

¹⁶ Ministerio de Marina. Instituto Español de Oceanografía. Laboratorio de Málaga. Inventario valorado del material, embarcaciones, muebles, etc., existentes en el Laboratorio Oceanográfico de Málaga en 15 de diciembre de 1949. Documento interno del IEO.



Cámara Leica en el Museo de Material Científico del Laboratorio Oceanográfico de Málaga que utilizara Luis Bellón. Colectado por: J. Camiñas. Fotografía: J. Camiñas.

en otras ciudades e institutos de investigación europeos que visitó. Hoy se encuentran en la biblioteca del Centro Oceanográfico de Málaga.

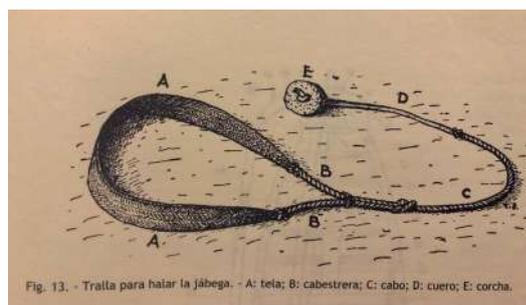
Además utilizó la cámara Leica para documentar el rebalaje malagueño, para crear un archivo que le permitía, con el detenimiento necesario del investigador, observar en su gabinete los detalles de las partes de las barcas, de los elementos usados a bordo de las jábegas o los sardinales, de los componentes de una red de traña o de una red de enmalle de las caladas para la pesca de la sardina en la costa de Málaga, de los distintos tipos de flotadores que usaban las jábegas o de las formas diversas de los ojos de esas embarcaciones, sin olvidar los elementos utilizados en las fábricas de conservas para transportar, freír, enfriar o enlatar el producto de la pesca en sus diversas variedades.

El propio Bellón nos explica cuál fue su forma de trabajar con la gente de la mar para realizar la colección de fotografías y preparar su libro¹⁷. Tenía un trato directo que, siendo él un andaluz de Jaén, facilitaba seguramente su acercamiento a los pescadores, dada *“su simpatía personal, su hospitalidad rumbosa, su facundia inagotable (hombre verboso y dicaz, como buen andaluz) que señala como rasgos personales su compañero el Dr. F. de Paula Navarro. Dice Bellón en el Capítulo I del libro, “No ha decaído en los tiempos modernos la importancia de la pesca malagueña y suficientes pruebas de ello encontrará el lector en las páginas que siguen. Las noticias descriptivas que nos han servido para redactarlas proceden, principalmente de nuestras numerosas y prolijas conversaciones con los pescadores y calafates*

¹⁷ Bellón, L. 1950. (Op. cit.).

de las renombradas playas de la Malagueta y de El Palo; sus nobilísimos oficios, colocados por la Hagiografía cristiana bajo patronos tan excelsos como el de Pedro, el apóstol, y el de José, el patriarca, los hacen dignos de toda nuestra fervorosa simpatía. No hemos acudido, apenas, a la letra impresa para buscar descripciones y detalles curiosos; y desdeñando la posible y resobada erudición libresca, de segunda mano, nuestras preferencias se han inclinado a capturar el dato vivo, a recoger la información directa y a oír la charla graciosa y espontánea, de confusa prosodia e ilación enrevesada, de los marengos y obreros de las fábricas de conservas, cuya natural cortedad fue preciso vencer, en alguna ocasión, con unas copas de buen vino y unos sabrosos espetones de sardina, fraternalmente compartidos en cualquier típico merendero.”

No olvida mencionar (en el Capítulo III) que para la descripción del arte de jábega he utilizado las medidas exactas de la jábega María, propiedad de su patrón Salvador Portillo, que trabaja actualmente en la playa de la Malagueta. No cabe duda de que no podíamos dejar de mencionar a Salvaro padre, que fue mandaor de barcas de jábega. El Salvaro actual, Salvador Portillo Alarcón, entrañable colaborador de los Amigos de la Barca de Jábega, Socio de Honor y medalla de oro de la asociación, nació en la Malagueta en 1930 y, aunque dice en el CR



Fotografía de una tralla usada por los jabegotes malagueños y el dibujo de L. Bellón, con la denominación de todos sus componentes, que aparece en el libro.

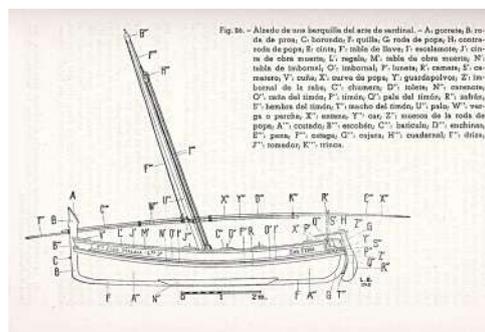
Nº 30 *Hombres del Rebalaje* de Eva Cote que se convirtió en mandaor con 18 años, cuando Bellón trabajaba en las playas era aún un jovenzuelo.

El libro sobre el boquerón y la sardina de Málaga y sus tres versiones

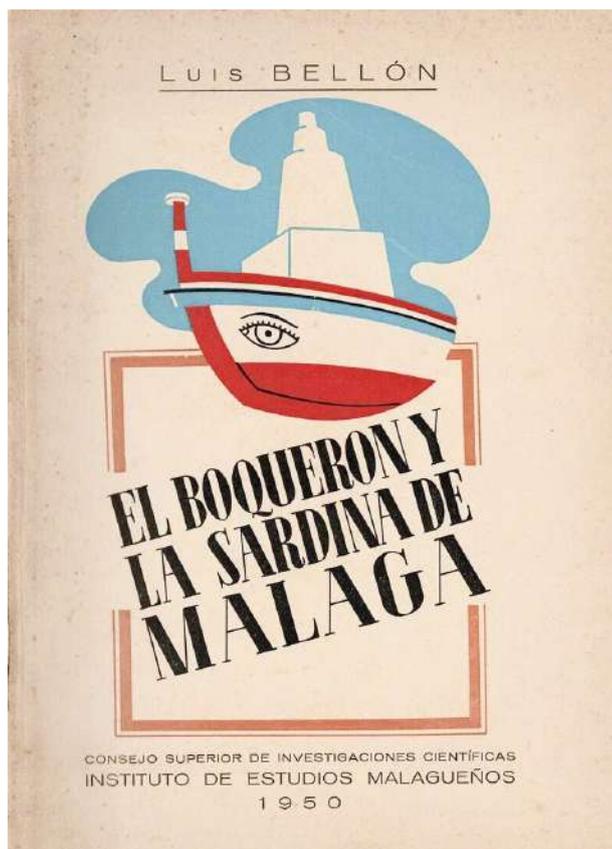
El libro, fin último de la colección de fotografías, no es otro que el que da título a este Cuaderno, si bien debemos situar al lector en las tres versiones que podría encontrar. La primera versión se publica en 1950 como Memoria 1ª del Instituto de Estudios Malagueños, del CSIC, Patronato José María Cuadrado, con el título *Pesca y utilización del boquerón y la sardina en las costas de Málaga*. Consta de 115 páginas más un apartado de XIII láminas de fotografías y 56 figuras (dibujos originales de Bellón). La portada es del reconocido cartelista malagueño Luis Bono Hernández de Santaolaya (1907-1997)¹⁸ y está publicado por la Excm. Diputación Provincial de Málaga, Publicaciones del Instituto de Cultura, Serie D, 1950, Volumen

¹⁸ Sesmero, J. 2007. *Primer centenario de Luis Bono*. Anuario de la Real Academia de Bellas Artes de San Telmo, Nº 7. 2007- Pág. 24-27.

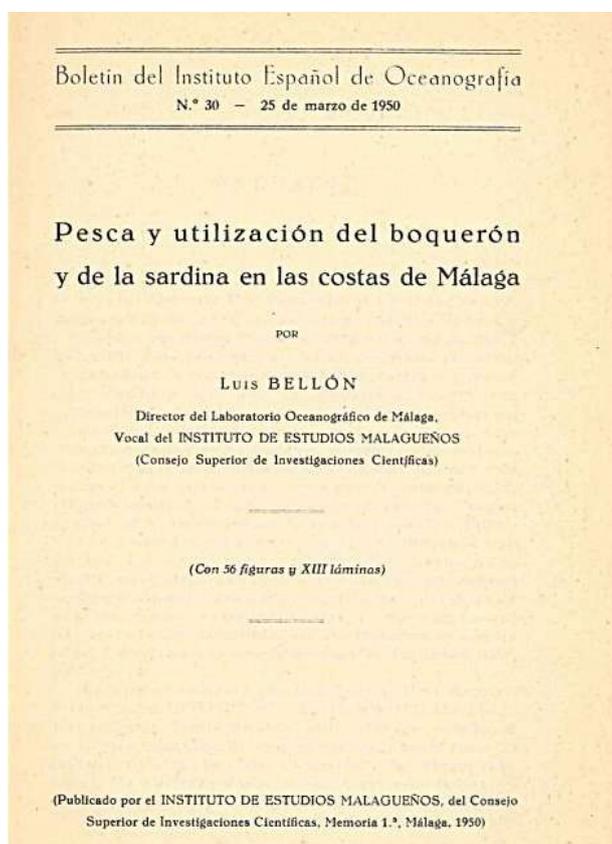
Lara, M.ª Pepa. *Luis Bono (1907-1997)*. Anuario de la Real Academia de Bellas Artes de San Telmo, Nº 7. 2007- Pág. 28-29.



Un sardinal en la fotografía de arriba representado en la imagen de la derecha perteneciente al libro, con las denominaciones de cada una de sus partes. Foto y dibujo L Bellón (1947 y 1950).



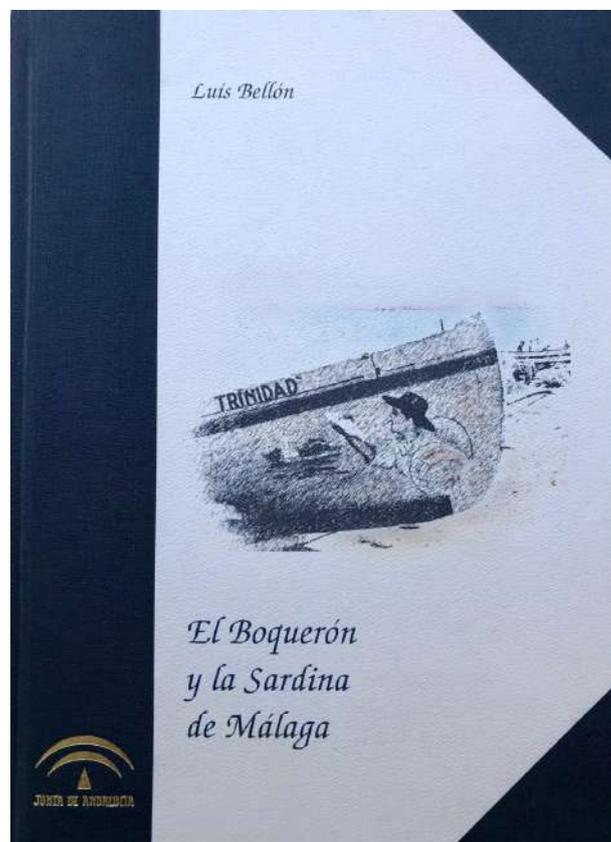
Portada del pintor, cartelista y académico malagueño Luis Bono (1907-1997) en la edición del libro de Luis Bellón del Instituto de Estudios Malagueños del CSIC.



Portada de la edición del IEO (1950) y de la Junta de Andalucía (2003) del libro de L. Bellón.

II, según consta en la portada interior. No entraremos a hablar de este cartelista, pero esta edición juntó a dos personajes, el biólogo y el cartelista, que debieron tener más que una relación profesional, porque ambos formaban parte de la junta directiva de la SEAP en 1947 y 1948, los años del trabajo de campo de Luis Bellón para dar forma al libro.

La segunda versión de la obra la realiza el Instituto Español de Oceanografía. Aparece con el mismo título que la anterior versión en el Boletín del Instituto Español de Oceanografía N° 30, 25 de marzo de 1950. Figura Luis Bellón como autor y debajo sus títulos: director del Laboratorio Oceanográfico de Málaga, vocal del Instituto de Estudios Malagueños (Consejo Superior de Investigaciones Científicas) y el contenido gráfico como en la versión anterior: (Con 56 figuras y XIII láminas). Al pie de la página de portada indica entre paréntesis: (Publicado por el INSTITUTO DE ESTUDIOS MALAGUEÑOS, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Memoria 1ª. Málaga, 1950). Como se ha señalado, el Boletín impreso por el IEO incluye una anotación al final del texto con el lugar y fecha de realización del documento.



Las dos versiones comentadas son iguales, con la excepción señalada del lugar y fechas de realización y la particularidad de cada portada, cuentan con el mismo número de páginas, de figuras y de láminas de fotografías, y cada página de la versión del Instituto Malagueño es reproducida con el mismo tipo de letra y en la misma posición en la versión del IEO.

La tercera versión es de la Junta de Andalucía¹⁹, publicada en la colección El arado y la red en 2003, por el Servicio de Publicaciones de la Consejería de Agricultura y Pesca. Esta versión es libre, tanto en la portada como en su estructura interna, eliminando y reelaborando un nuevo índice, en la disposición de los contenidos, en el número de páginas que no coinciden en la paginación con las dos versiones anteriores. Tampoco las imágenes se conservan como en los documentos originales, pasando láminas apaisadas del original a láminas verticales, aumentando el tamaño y recortando las fotografías, lo que supone la desaparición inexplicable del nombre de L. Bellón que las identifica en el original. Las separaciones de capítulos incluyen alguno de sus dibujos modificados como motivo de cambio de capítulo. En esta versión de la Junta de Andalucía hay una página de Presentación por el consejero D. Paulino Plata, una Introducción

¹⁹ Consejería de Agricultura y Pesca, 2003. *Luis Bellón, El boquerón y la sardina de Málaga*. 146 pág., y XIII Láminas, Colección El arado y la red. Junta de Andalucía. Viceconsejería Servicio de Publicaciones y Divulgación, I.S.B.N.: 84-8474-091-9.

que escribí yo mismo²⁰, y un Prólogo escrito por D. Manuel Castañón, que encontró un ejemplar del libro en una librería de viejo cuando era jefe del servicio de Desarrollo Pesquero de la Junta de Andalucía en Málaga. Una y otras versiones pueden encontrarse sin mucha dificultad en Internet.

²⁰ Camiñas, 2003. *Luis Bellón, una figura imprescindible en la investigación marina española*: Pág. 15-19 En Consejería de Agricultura y Pesca, 2003.



Máquina de escribir Underwood. Museo del Laboratorio Oceanográfico de Málaga.
Foto J. Camiñas.

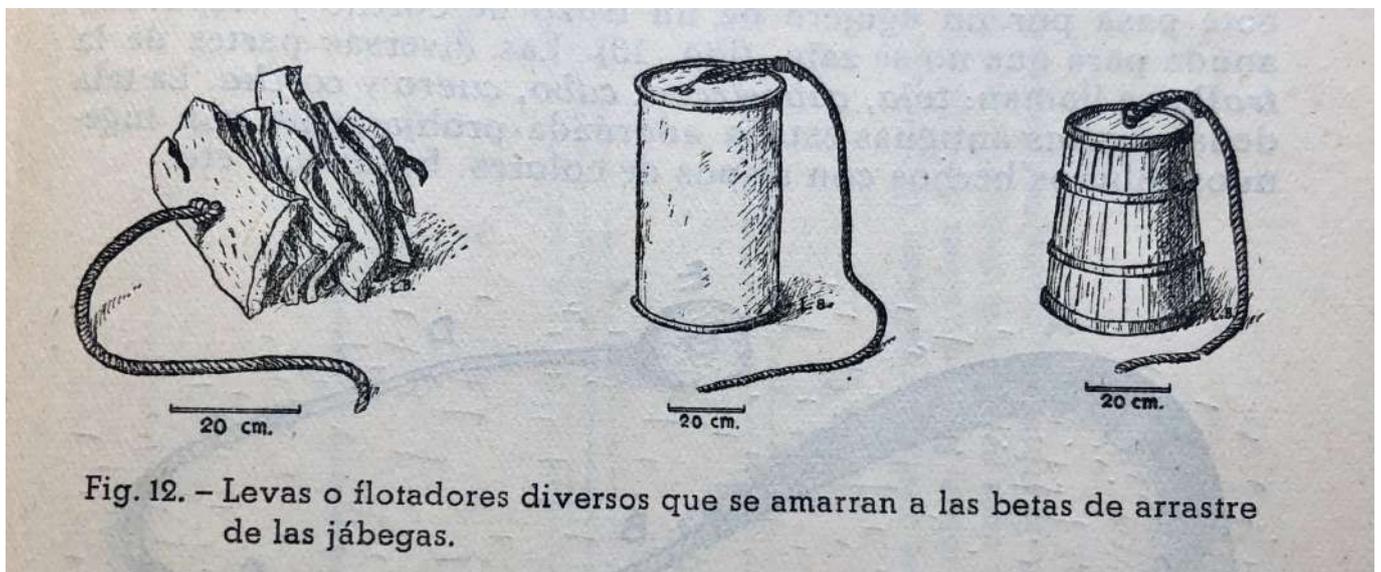


Fig. 12. – Levas o flotadores diversos que se amarran a las betas de arrastre de las jábegas.

Dibujos de levas o flotadores que se amarran a las betas de arrastre de las jábegas. (Fig. 12 del libro de L. Bellón).

Una revisión sucinta de la documentación gráfica para el libro *El boquerón y la sardina de Málaga*. Colección Javier Martínez de Ubago.

Fotografías originales de Luis Bellón Uriarte precedidas de la anotación del año 1948, para el libro *Pesca y utilización del boquerón y la sardina en las costas de Málaga* que publicaría en 1950 el Instituto de Estudios Malagueños, del CSIC y también en el mismo año, el Instituto Español de Oceanografía en su Boletín.

Origen de las fotografías:

Trabajo de investigación de Luis Bellón Uriarte, director del Laboratorio Oceanográfico de Málaga, Instituto Español de Oceanografía.

Posiblemente extraviadas a partir de su muerte²¹.

Propietario actual de los originales:

Javier Martínez de Ubago Escuredo. Málaga.

Contenido de la anotada como *Documentación Gráfica*: cuarenta y una páginas de fotografías en blanco y negro conteniendo 147 imágenes (144 fotografías de temas pesqueros originales de L. Bellón, más 3 fotos de 2 cuadros), que se completan con 3 hojas de texto previas a las fotografías, y 3 hojas más de texto intercaladas entre las fotos, que sirven para separar los cuatro temas en que están agrupadas las fotografías: Jábega, Sardinal, Traiña y Utilización del Pescado. El número de fotografías (imágenes) en cada sección, el porcentaje y número de hojas dedicadas a cada una de las secciones se muestra en la siguiente tabla:

Sección	Imágenes	% Fotos	Nº Hojas
1 JÁBEGA	35	23.8	10
2 SARDINAL	23	15.6	7
3 TRAIÑA	47	28.6	13
4 UTILIZACIÓN	42	29	11
TOTAL	147	100	41

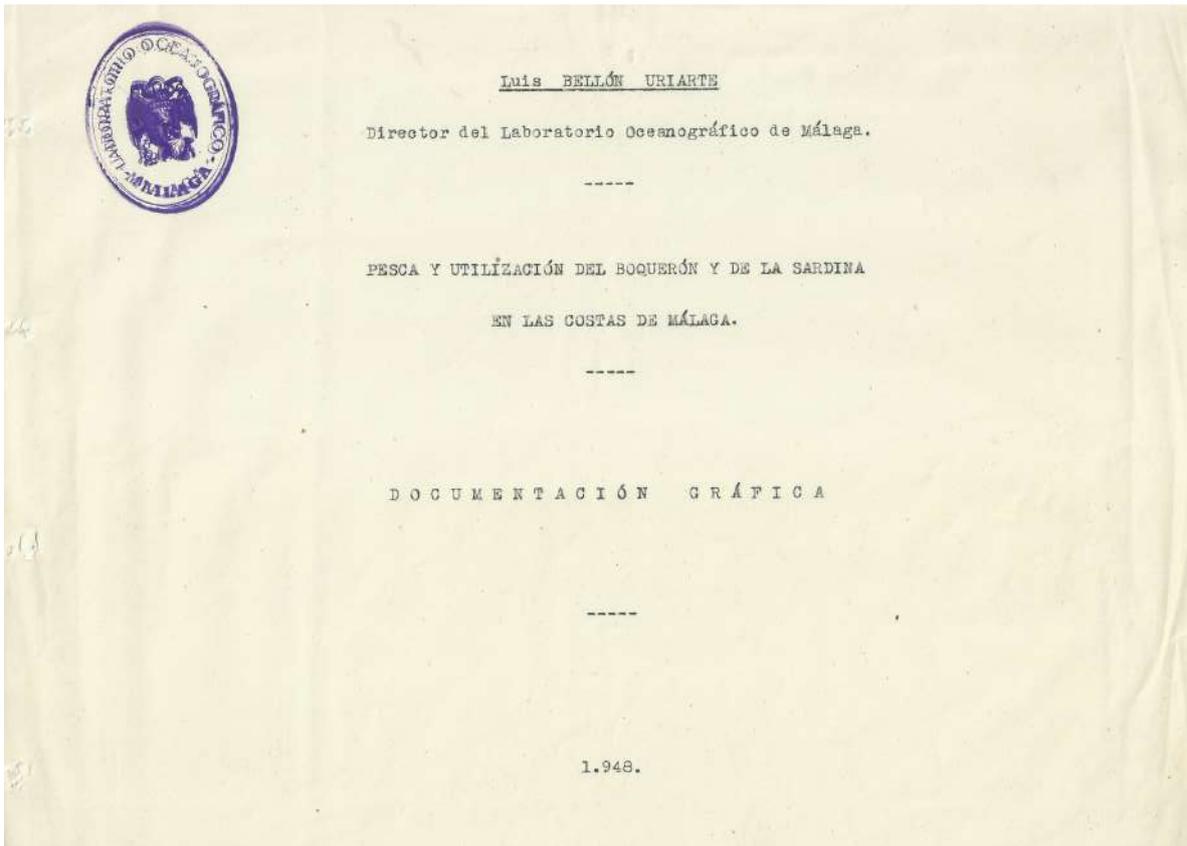
Como dice Bellón en el Prefacio del libro, prepara el trabajo por encargo a principios de 1947 del director general del IEO almirante

²¹ Emma Bardán Mateu dio cumplimiento al deseo de su esposo Luis Bellón entregando toda su documentación al Laboratorio Oceanográfico.

D. Rafael García Rodríguez. Pero en nuestra opinión hay un sentimiento más profundo que transpira a lo largo del libro y que deja escrito en las siguientes palabras; *“La barca está en trance de desaparecer... Es el momento adecuado para describirlas detalladamente, como homenaje a su historia gloriosa, y para recoger de labios de los viejos calafates, que las construyeron con orgullo y amor de buenos artesanos, los términos pintorescos con que designan sus diversas partes y explican el proceso constructivo”*. Esta aproximación al problema no creemos que estuviera en la orden de su director, sino que era fruto de la relación establecida con jabegotes, calafates y gentes del rebalaje malagueño.

De acuerdo con la fecha del encargo y la nota final que figura en el Boletín del IEO (pág., 113), Bellón debió trabajar en las playas y fábricas a lo largo de 1947 y primeros meses de 1948. Como observamos en los dibujos, que jalonan con precisión de orfebre el libro que dio a publicar tras horas de trabajo en playas, talleres, fábricas y gabinete, los años en los que dibujó barcas, aparejos, complementos de cada pesca y los instrumentos de la fábrica de conservas, fueron 1947 y 1948. Los dibujos de la primera parte del libro corresponden al primer año y la segunda parte del libro incluye dibujos realizados en 1948. Por eso suponemos que las fotografías, pese a que el libro se publicó en 1950, en la documentación gráfica que revisamos se indica en la primera página que corresponde a 1948, año que Bellón inserta al pie de esa página tras el nombre del autor y el título del documento al que iban destinadas las fotografías.

Vamos a señalar algunos detalles de las distintas hojas de texto que preceden a las fotografías y de las propias imágenes que los hacen únicos, ya que, según nuestra hipótesis, forman todos ellos el documento original en su parte gráfica (no hemos visto ni tenido noticia del texto original que Luis Bellón debió escribir y posiblemente enviar tanto al Instituto de Estudios Malagueños como al Boletín del IEO para su publicación). El documento gráfico propiedad del Sr. Martínez de Ubago está encuadernado con dos tapas duras que en su interior tienen dibujos de barcos de vela, y el exterior es de tipo piel sintética color crema. Tiene cuatro perforaciones en el lateral izdo., que se han utilizado para atar las hojas con algún tipo de hilo, fino por el diámetro de los agujeros existentes, para cuidar que no se



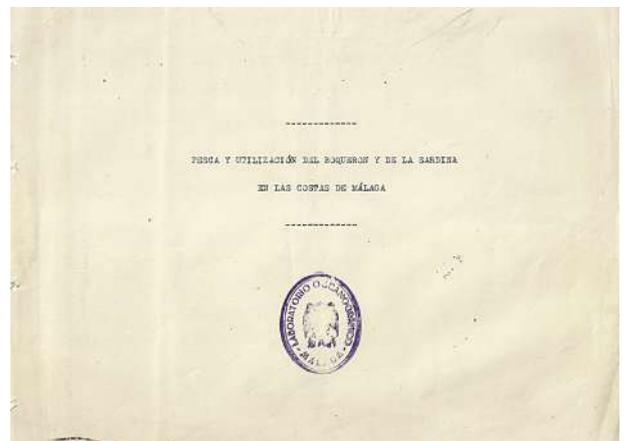
Primera página del documento de L. Bellón que antecede a la colección fotográfica. Foto J. Camiñas.

perdiera alguna.

Hoja de texto 1. (Portada). Todos los textos están centrados y separados por cinco guiones seguidos (-----). En la esquina superior izquierda aparece el sello en tinta azul del Laboratorio Oceanográfico de Málaga. En el centro del sello el escudo de España durante el franquismo.

Arriba figura el nombre del autor subrayado: Luis BELLÓN URIARTE y debajo de su nombre el título que ostentaba, Director del Laboratorio Oceanográfico de Málaga. Más abajo y separado de su nombre por 5 guiones, aparece el título en mayúsculas en dos líneas: En la primera PESCA Y UTILIZACIÓN DEL BOQUERÓN Y LA SARDINA, y en la segunda línea, EN LAS COSTAS DE MÁLAGA. Nueva separación con cinco guiones, y debajo en mayúsculas el contenido del documento: DOCUMENTACIÓN GRÁFICA. Nueva separación con cinco guiones y debajo, el año, 1948.

Hoja de texto 2: Entre subrayado superior e inferior, el texto del título en mayúsculas y de nuevo en dos líneas: PESCA Y UTILIZACIÓN DEL BOQUERÓN Y LA SARDINA en la primera y EN LAS COSTAS DE MÁLAGA en la segunda. Debajo, centrado, el sello del Laboratorio Oceanográfico igual al de la página anterior.



Segunda página de texto de la *documentación gráfica* que contiene el archivo de fotografías de L. Bellón.

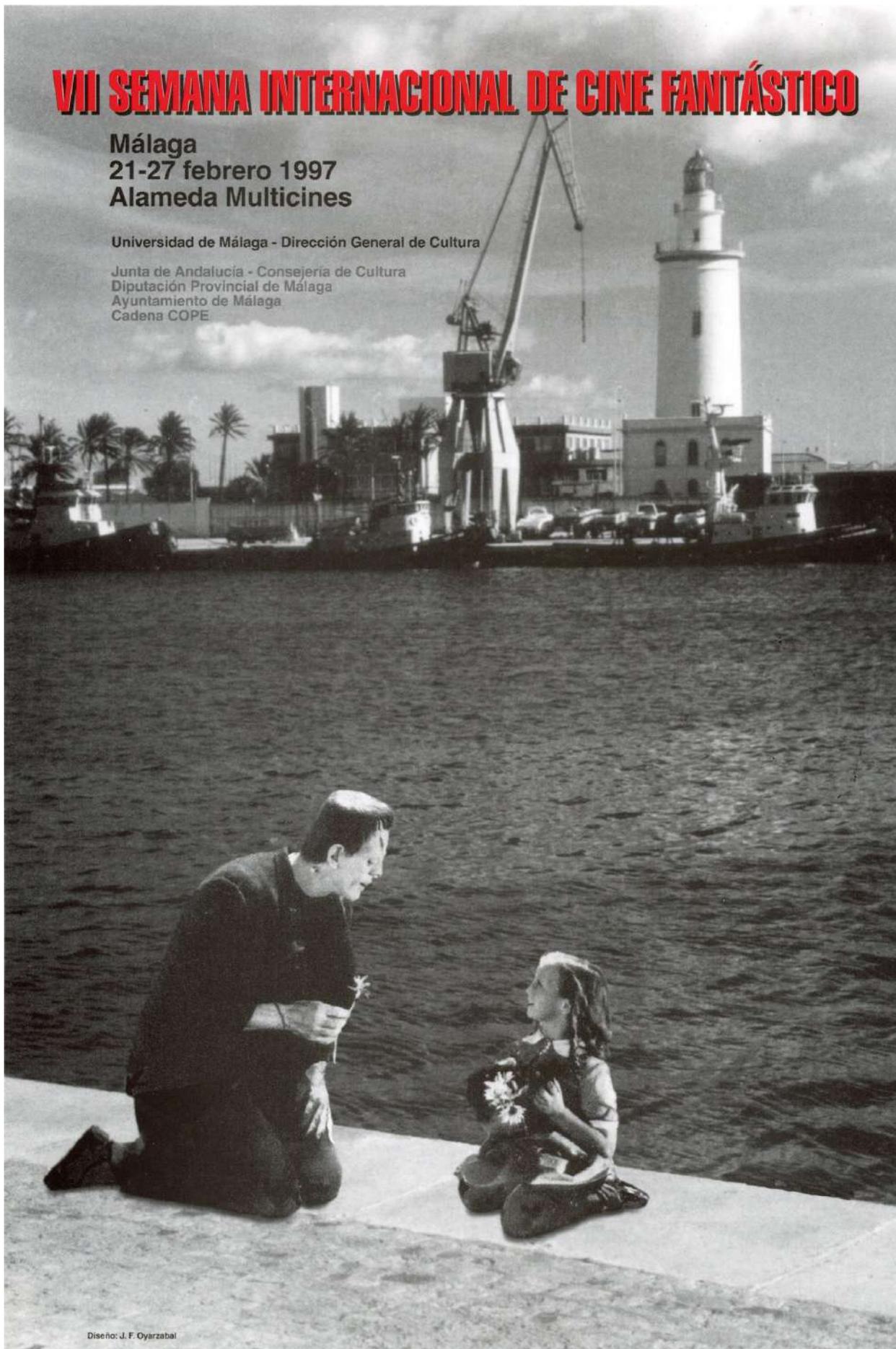
Hoja de texto 3: En el centro de la página, sin sellar, aparece únicamente la palabra JÁBEGA, en mayúscula subrayado doble. Esta hoja separadora inicia el apartado de fotografías de las jábegas, que constituye la primera de las cuatro partes en que están divididas las hojas con fotografías y texto (explicativos, como veremos a continuación). Cada uno de los cuatro apartados comienza con una hoja similar con el título del apartado (Jábegas, Sardinales, Traiñas, Utilización del Pescado).

VII SEMANA INTERNACIONAL DE CINE FANTÁSTICO

Málaga
21-27 febrero 1997
Alameda Multicines

Universidad de Málaga - Dirección General de Cultura

Junta de Andalucía - Consejería de Cultura
Diputación Provincial de Málaga
Ayuntamiento de Málaga
Cadena COPE



Fotografías

Problemas de limitación de páginas nos obligan a no mostrar en detalle todas las fotografías, por lo que haremos una breve presentación de hojas de cada una de las partes del documento gráfico y finalizamos con fotografías sueltas y algunos detalles.

Las hojas de fotografías contienen en general cuatro fotos, algunas veces tres, por cada lado (anverso y reverso) aunque la primera hoja del último apartado *Utilización del Pescado*, contiene dos fotografías de la misma pintura, el cenachero, atribuida a Leoncio Talavera, pintor malagueño del siglo XIX, que Bellón reproduce en blanco y negro en la Lámina XI de su libro y en la que explica que fue pintado al óleo en 1877 sobre tabla (52 x 37 cm), y es propiedad del Excmo. Ayuntamiento de Málaga. La segunda foto es un detalle del mismo cuadro. Todas las fotografías incluyen el nombre manuscrito a tinta negra L. BELLÓN, en mayúsculas, situado normalmente en la parte inferior izquierda de la foto.

JÁBEGAS

Reciben ese nombre tanto el arte de pesca como la embarcación que la lleva a bordo, aunque en Málaga a la embarcación se ha conocido como la barca²². Es un arte de arrastre de costa que dejó de utilizarse hace décadas, y que junto a sus formas menores, el boliche y la birorta, fueron prohibidos en la Resolución de 20 de junio de 1988, de la Dirección General de Pesca de la Junta de Andalucía, que en su apartado 1º establece: *Queda prohibida, dentro de las aguas interiores del litoral andaluz, la pesca con artes de boliche, jábega, media jábega, birorta y cualquier otro arte cuya red tenga una malla inferior a las expresamente reglamentadas en la legislación en vigor.*

El comienzo de la penuria pesquera de jábegas y boliches, general para todo el Mediterráneo, y su desaparición, fue no poder competir con otros artes de pesca de mayor potencia capturadora y rentabilidad como eran las traíñas²³, que también describe Bellón. Del

²² Así lo menciona Bellón en el libro citado y más recientemente, el *Abecedario incompleto de la jábega* de R. Crespo y P. Portillo (Ed. Ediciones del Genal, Málaga).

²³ García, A., Crespo, J. & Rey, J. C. (1981). *La pesca del boliche en la Bahía de Málaga*. Jábega, (33), 15-20.

conjunto de fotografías que comentamos, Luis Bellón realizó 35 sobre jábegas, el 23,8 % del total de la documentación gráfica. En Anexo figuran los títulos originales que dio Bellón a cada página y fotografía.

Hoja 1. Anverso: título JÁBEGA en mayúscula (los títulos de cada hoja van en mayúsculas todos) y 4 fotos firmadas por L. BELLÓN (otra excepción es la fotografía firmada por J. DENIS) cada una con un texto, de izda. a derecha y de arriba abajo los textos son: Barcas de jábega en la playa de la Malagueta; Barcas de jábega en la playa de la Malagueta; Barca de jábega “María”; Barca de jábega “Dolores”.

Las dos fotografías superiores del anverso de la hoja 1 tienen por tema central una barca, *Dolores*, y las personas que están a bordo, un niño que viene posiblemente de bañarse (al fondo hay un grupo numeroso de nadadores), un pescador tocado y otro en manga corta y camisa blanca. La barca está rodeada de otras que varan en la misma playa.

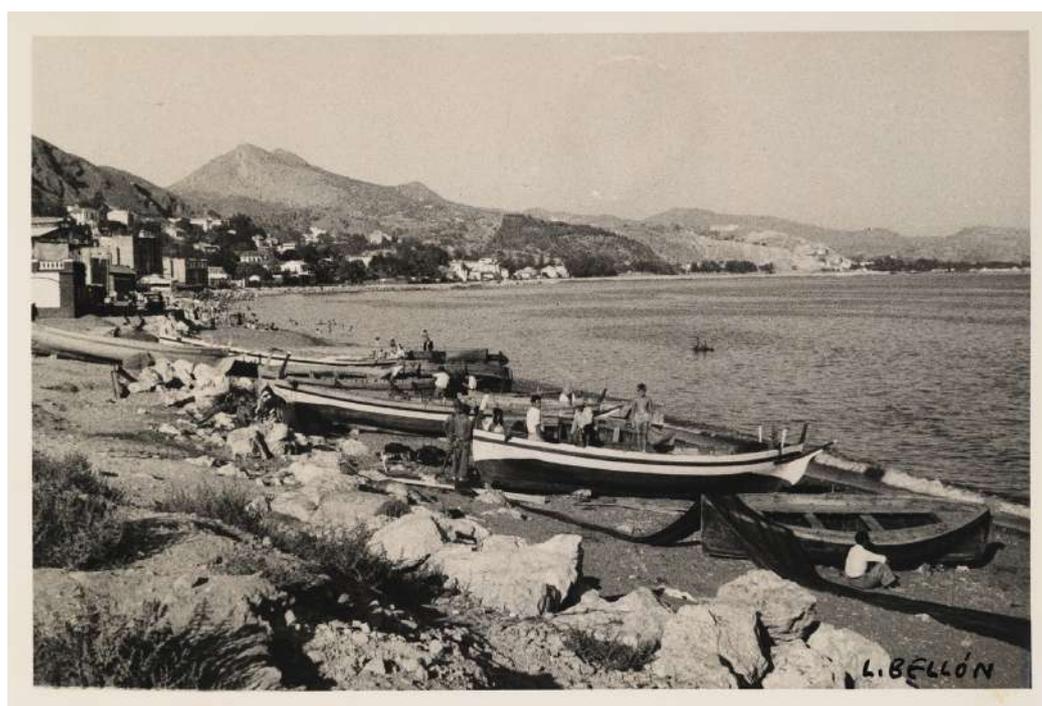
La primera fotografía es de gran belleza, extendiéndose la playa desde la Malagueta, como indica Bellón en el texto inferior, y El Palo, con la silueta dominante del monte de San Antón y casas junto al mar en la zona de La Caleta. Tanto la zona de El Limonar y hasta El Morlaco, y a continuación en las playas de Pedregalejo y en las de El Palo se aprecia una importante masa arbórea que hoy en su mayoría ha desaparecido. Al fondo, hay un grupo de bañistas y gente en la playa, y delante un grupo de barcas varadas en la playa, jábegas y un sardinal en primer plano. En esta agrupación de barcas se pueden contar 5 o 6, entre las que se encuentra la *Dolores* y la *María*, que Bellón nos muestra individualmente en las dos fotografías inferiores. Las barcas y botes que aparecen en las cuatro fotos están todas dispuestas proa a la mar.

En las fotografías del anverso de esta primera hoja, la foto inferior izda., es de la barca *María*, observándose al fondo dos botes y en primer plano la borda de otra barca. La foto de la *Dolores*, a la derecha, deja ver parcialmente dos botes, dos niñas en bañador al borde del agua y un sombrero, a base de cañas y cubierto con una manta y material natural con gente dentro y fuera.

Reverso: las dos fotos superiores corresponden a la barca *Trinidad*. Bellón destaca las pinturas populares que decoraban algunas



Hoja 1, anverso. Cuatro fotos de barcas de jábega varadas en la playa de la Malagueta con textos al pie. Abajo las denominadas *María* (izda) y *Dolores* (derecha). Fotografías de L. Bellón.



Barcas de jábega en la playa de la Malagueta. La fotografía muestra una gran panorámica de la bahía, hasta El Palo. Foto L. Bellón.



Hoja 1, reverso. Título JÁBEGA y tres fotos, dos arriba y una central debajo. Los textos dicen: Foto izda., Pinturas populares de la barca "Trinidad" (en la aleta de estribor); Foto dcha., Pinturas populares de la barca "Trinidad" (en la aleta de babor); Foto inferior, Colocando el arte de jábega dentro de la barca. Fotos L. Bellón.

barcas en los años cincuenta. En la barca *Rosario* y *Ana* que podía verse en la playa en 2013 y que fotografié, los dos motivos, copiados de los que fotografió Bellón, se han reproducido en las aletas de estribor y de babor, en la misma situación que estaban en la *Trinidad*. La imagen de estribor representa una "malagueña/diosa" que sale de una caracola, con una silueta de la catedral al fondo y un ramo de flores a la derecha de su cabeza, tras ella. Representa de alguna forma el cuerno de la abundancia, una alegoría de los beneficios que el hombre recibe del mar, inspirada en la tradición mitológica clásica. La imagen de babor representa un cenachero ofreciendo su producto, un pez, dejando al fondo una imagen de La Farola vista desde el mar.

En la foto de la izquierda podemos observar dos mujeres a bordo de la barca, acompañadas de un hombre muy curtido. Al fondo se observan niños y una barca con un arte secándose.

La foto de la derecha muestra al fondo el espigón del puerto, demostrativa de que se habían realizado en el grupo de barcas de La Malagueta, observándose otra jábega y un grupo de pescadores.

La fotografía inferior muestra el trabajo colaborativo a bordo y en la playa. Dos pescadores en la barca varada y tres en tierra se disponen a colocar dentro el arte de pesca. Para esa faena hacen falta dos hombres en tierra, el *alargador* y el *pachapanda*, y otros dos a bordo, el *calador* y el *plomero*. Los dos primeros van dando a los de a bordo la red para que la coloquen adecuadamente a popa para la siguiente faena de pesca. Por la claridad de la parte de red que vemos podría corresponder al tramo denominado *claro* en el arte de jábega.

Los hombres de tierra, uno podría ser el patrón o *mandaor*, están tocados con sombrero y la chaqueta de marengo; los de a bordo llevan



Colocando el arte de jábega dentro de la barca. Foto L. Bellón.

gorra y camisa y uno de ellos un chaleco. El tercero en tierra, con la cabeza descubierta y en camiseta. En esta fotografía se aprecian los componentes del traje de jabegote malagueño que se conserva en el Museo del Traje de Madrid: chaqueta, chaleco y calzón, además del sombrero. No se observa el fajín que completa la vestimenta de los jabegotes malagueños. La barca está proa a la mar, lista para salir a pescar, con algunos remos y el hierro a proa. Un remo más está en la playa a los pies del pescador situado más a la izquierda de la fotografía. No se ve el nombre ni la matrícula de la embarcación, que está bastante falta de pintura, bien escaso en el sector pesquero de la época. La mar está en calma y la playa es de piedras, por lo que la fotografía pudo ser tomada en Pedregalejo, aunque no hay referencias geográficas. Por las sombras de la barca y de los pescadores, están en plena faena de preparación al atardecer.

Hoja 2. Anverso: las imágenes de los jabegotes reflejan lo que eran aquellos pescadores de las playas de Málaga. Las fotos, tomadas en la playa de la Malagueta, resumen pobreza y dignidad.

La fotografía de la izquierda, de un marengo, muestra el respeto que Bellón sentía por los pescadores. A pesar de su aspecto, descalzo como la gente de la mar, y de su rostro curtido y cansado, mantiene una mirada digna hacia el fotógrafo y a su vez el respeto que muestra hacia él, habiéndose despojado de su gorra, que mantiene en la mano izquierda. Esta fotografía fue publicada en la portada de un libro reciente²⁴ por dos miembros de los Amigos de la Barca de Jábega. Tras su presentación pública, el periodista y académico Alfonso Vázquez publicó en el diario *La Opinión* de Málaga el 20 de enero de 2021 que esa imagen del pescador anónimo que protagoniza la portada del reciente y monumental estudio sobre la jábega es José Alarcón León, 'el Rin', bisabuelo de la senadora socialista Estefanía Martín Palop, que vivía con su familia en una chabola en La Malagueta y en 1950 se trasladó al Palo. Se producía un reencuentro y una identificación de uno de los marengos de Bellón.

²⁴ Crespo R. y P. Portillo, 2021. *Abecedario incompleto de la jábega y sus contextos*. Ediciones del Genal, 838 pág.



Hoja 2, anverso. Título JÁBEGA y 3 fotos cada una con un texto, una a la izda. y dos a la derecha; los textos son: "Jabegote"; Viejos "jabegotes"; La "tralla". Fotografías de L. Bellón.

Los dos jabegotes de la fotografía de arriba son, hasta ahora, anónimos. Al fondo de la fotografía se observa un grupo de cuatro niños charranes, de los que ayudaban en las faenas de playa. La última fotografía corresponde a una tralla, una herramienta individual que usan los jabegotes y que "consiste en una gaza grande, de lona, alfombra vieja o material análogo que se coloca en bandolera, con un cabo rematado por un cuero para que no dañe a la beta, o a veces por una cadenita de hierro (en este caso la fotografía refleja este modelo con cadenita) cuyo chicote pasa por un agujero de un trozo de corcho y después se anuda para que no se zafe". Así la describe Luis Bellón en su libro.

Reverso: lleva por título JÁBEGA, desplazado hacia la derecha, y contiene 4 fotografías. Las superiores muestran el inicio de una operación de pesca, un lance, con la jábega saliendo de la playa, Las dos fotografías agrupadas bajo un texto explicativo, el título centrado dice: *Empieza el*

calamento de la jábega dejando un chicote de la beta en tierra; las fotografías inferiores muestran la continuación de la misma operación con los siguientes textos: Se boga hacia fuera; La barca regresa después de calar el arte.

En las fotografías inferiores y la superior derecha observamos una jábega en plena faena de remo, con el mandaor a la espavilla en la popa y la tripulación de la barca remando a sus órdenes, seis o siete hombres y en una un chiquillo a bordo, a veces junto al patrón. En una de las fotografías vemos un niño que nada cerca de la barca y en la fotografía superior izquierda otro niño, tirado en la playa desnudo mirando la maniobra, y dos marengos que sujetan el chicote en tierra, como indica Bellón en su libro. Señala que la tripulación consta de 10 o 12 hombres, el patrón que gobierna con la espavilla; dos van largando el arte (uno llamado *colador*, cuida la red, y el otro, el *plomero*, cala los plomos), y los demás bogan por parejas. Excepto el *proel*, que rema solo por la banda de *corulla* o de babor.



Hoja 2, reverso. Fotografías de la documentación gráfica de L. Bellón sobre la jábega.

En una de las fotografías aparece a popa el nombre de la barca, *Pepa*, que se observa con menos claridad en las demás fotografías. Estas cuatro fotografías, de las cuales solo la superior derecha con el nombre de la barca aparece en el libro con el pie de foto "Barca de jábega iniciando la calada del arte", sirven a Bellón para explicarnos en texto el procedimiento de pesca. A partir de estas cuatro fotografías, las siguientes 20 completan el proceso de salir desde la playa, largar el arte y regresar a la playa donde desembarcan los *jabegotes*, quedando el *proel* a la guarda de la barca. El patrón, ya en tierra, aduja la beta y los *jabegotes* comienzan a halar el arte. Continúan con el halado y la recogida de las levas hasta que llegan a tierra los calones y las bandas de la jábega y las dos pernadas están casi juntas.

Aunque las cuatro fotografías de esta lámina son capaces por sí solas de explicar el procedimiento de pesca con la jábega, Luis Bellón fue muy prolijo en sus explicaciones en el libro, eliminando tres de las fotografías que formaban

su documentación gráfica. Las fotografías están tomadas probablemente sobre dos jábegas distintas (en la hoja 3, que continúa la operación de pesca, se observa arriba a la izquierda a la barca *María*, que no está presente en la hoja 2) y, aunque los pies de foto indican momentos de la faena, no se ven los flotadores ni el arte, excepto en la primera foto superior izda., en la que dos pescadores sujetan las betas en tierra mientras la barca comienza a navegar hacia fuera. En las tres primeras fotografías es bien visible una leva o flotador junto al patrón, que ya no aparece en la cuarta foto porque ha sido largada en un momento dado, como explica Luis Bellón. En dos de las fotografías aparece un niño en la playa y en otra nadando entre la orilla y la barca; en la foto inferior derecha, un niño acompaña al patrón, lo que nos puede indicar que los abuelos o padres embarcaban a los niños desde pequeños para ir haciéndole el cuerpo a la mar. Y también corroborar lo que indica Bellón, que podía quedar la barca fondeada a cargo de un chiquillo.



Hoja 3, anverso. Título JÁBEGA y 4 fotos cada una con un texto: La barca llega a la orilla; Los "jabegotes" desembarcan; Los "jabegotes" desembarcan; La barca guardada por el proel. Fotos L. Bellón.

Hoja 3. Anverso: estas cuatro fotografías con sus textos al pie completan el cerco de la jábega. La barca llega a la orilla, los jabegotes desembarcan, y la barca queda a cargo del proel. Este procedimiento de finalizar la calada es un largo proceso que desarrolla y sintetiza Bellón en estas cuatro fotografías, mientras que en su libro queda explicado en un solo párrafo (pág., 42) y no incluye ninguna de las cuatro fotografías mencionadas. Como señalaba en la lámina anterior, estas cuatro fotografías con sus pies de página son capaces de explicar la mitad final del calado de la red, pero posiblemente por problemas de coste o espacio disponible, se vio limitado en el número de fotografías a incluir en el libro de las que había preparado en la "documentación gráfica".

Las fotografías indican que la jábega era de siete remos y que llevaba a bordo, durante la operación fotografiada por Bellón, además de los pescadores y el patrón, un chiquillo, que, no obstante, no es quién en la última fotografía,

queda al cargo de la barca al finalizar la faena, pues se ve claramente el *proel*, un adulto con sombrero que aparece en las fotografías anteriores, y en concreto en las dos inferiores, mientras ponen pie a tierra el resto de los hombres.

Reverso: título JÁBEGA mostrando tres fotos cada una con un texto, una a la izda. y dos a la derecha; la de la izda., dice *El patrón aduja la beta*; la de arriba: *Se empieza a halar el arte*; la de abajo: "*Jabegote*" halando.

La fotografía de la izquierda, el patrón adujando la beta, es una imagen singular que se veía en las playas de Málaga tras la pesca con jábega y posteriormente también cuando se practicaba la media jábega o el boliche, incluso en las décadas de 1970 y 1980 del siglo pasado. Como dice el diccionario de la RAE, adujar es *recoger en adujas un cabo, cadena o vela enrollada*, en este caso, están colocando en forma de vueltas o roscas circulares uno de



Hoja 3, reverso. La barca ha llegado a tierra y el patrón ha dado la indicación para halar el arte. Los jabegotes halan ayudados por trallas y el patrón aduja una de las betas. Fotos L. Bellón.

los dos cabos que se recogen y que han servido para halar el arte, como se observa también en la foto superior, en la que el mismo patrón recibe el cabo de los marineros que vienen halando el arte con las trallas hasta su posición, para regresar y seguir halando el resto del cabo mientras un niño tumbado en la arena, observa la faena.

El patrón lleva su ropa de trabajo, que comprende alguna de las piezas tradicionales que recoge el Museo del Traje de Madrid y que concedía al jabegote malagueño el título de modelo del mes de junio de 2010. El Museo conserva un traje de trabajo de jabegote, y señala que las prendas en cuestión pueden datarse en torno al año 1900. Fueron compradas en El Palo al señor Miguel Martínez, e ingresaron en el Museo el día 20 de marzo del año 1935. El patrón de la foto de Bellón lleva el calzón corto y la faja, y no lleva ni chaleco ni chaqueta, por que posiblemente sea verano.

La tercera fotografía (ampliada) presenta a dos

de los hombres de la barca encargados de halar. El primero de espalda, vuelve hacia el borde del agua para halar de nuevo tras llegar próximo al patrón que aduja, mientras que el que vemos de frente lleva la tralla al hombro izquierdo cruzada bajo el brazo derecho y avanza hasta llegar a donde el patrón. La playa es la Malagueta, lugar próximo al Laboratorio Oceanográfico en la que Bellón conocía a los pescadores y donde midió artes y embarcaciones, según nos indica él mismo en su libro. Al fondo se observa el roquedo que protegía la playa, algún observador en las rocas, casas al borde de la playa y niños en la playa al fondo y uno en el extremo inferior derecho de la foto, a quien mira el marinero que hala.

Hoja 4. Anverso: título JÁBEGA y 4 fotos con un solo texto en el centro de las 4: *Halando la jábega y recogiendo las levas.*

Son cuatro fotografías que documentan parte del proceso pesquero, pero también el esfuerzo,



Halando la jábega (arte) hasta que aparezcan las alas y el copo. Foto L. Bellón.

el tremendo esfuerzo físico en el que todos los brazos eran bienvenidos. A veces como es el caso de los niños, gardones, para los que el estar colaborando con sus padres en la playa era ya motivo suficiente para contentarse.

La estampa de halar el arte es bien conocida en Málaga, practicándose en las playas hasta aproximadamente finales del siglo XX. Los jabegotes enganchados con la trallas a las betas, se dejan caer con todo su peso hacia delante, a pasos lentos y cortos de gran fuerza y plasticidad. Suben poco a poco por la playa y al llegar a la parte alta sueltan la tralla y regresan al borde de la mar para azocar otra vez la tralla y repetir la operación, ajustando la tela de la tralla y apoyándose con una mano en la beta inclinándose e hincando los pies en la arena paso a paso, cobrando la beta y el arte de pesca. Así hasta que, leva tras leva, veían aparecer flotando los corchos grandes que sitúan el centro del copo. Se sigue halando hasta que el arte completo llega a tierra y se enjuaga o sube el copo para extraer las capturas.

Una fotografía impresionante es la inferior derecha, que nos muestra a un chiquillo

transportando una leva o flotador a sus espaldas hasta una barca que deja ver su popa. La leva es casi tan grande como él, pero es de corcho y no muy pesada aunque no será la primera ni seguramente la última vez que la transporte a cuestas junto a su padre o su abuelo.

Reverso: Título JÁBEGA y 3 fotos, una arriba con texto *Halando la jábega* y dos debajo: *Salida del calón; Las pernadas se van aproximando.*

La fotografía de L. Bellón, como la que muestra a un niño transportando unas levas casi tan grandes como él, parece subrayar la presencia de menores y el trabajo infantil en las playas. Una actividad que, lejos de entenderse como explotación, formaba parte de la colaboración con los padres y del aprendizaje del oficio, permitiéndoles sentirse útiles mientras jugaban y se bañaban en el mar.

El siguiente grupo de fotografías que mostramos se refiere al varado de la barca tras la faena de pesca, que no está completa hasta dejar todo dispuesto, barca, calones y el arte de pesca.



Hoja 4, anverso. Los jabegotes en pleno esfuerzo de halar y un niño trasportando las levás. Fotos L. Bellón.

Al igual que ocurre a la hora de sacar el copo, el varado de las barcas es una actividad colectiva, compartida y realizada con alegría por la presencia de chiquillos, mujeres cercanas bajo un sombrío y gente mirando las barcas que faltan por ser varadas y continúan en el agua. Se puede imaginar el esfuerzo colectivo al ver la pierna izquierda de jabegotes y niños clavada en la arena, todos haciendo fuerza a la par, con las cabezas agachadas hacia la arena y el cuerpo encorvado por el esfuerzo. Si nos paramos un instante podemos escuchar los gritos de ánimo entre los jabegotes para esforzarse al unísono. Finalmente la última de las fotografías muestra el relax tras la varada y los últimos toques para que la barca quede adrizada sobre sus paralelas.

A partir del varado de la barca se revisará el arte de pesca y, si fuera necesario, el *socarrar* remendará los rotos y repondrá las costuras.

Los jabegotes y algunos niños, como el de la fotografía de Bellón, recogerán las *levas* o flotadores y los transportarán al hombro hasta la barca. Todo quedará arranchado, recogido y dispuesto; los hombres atentos a la llamada del patrón para la siguiente faena. Al anochecer sobre la playa habrá pedido una carta de la baraja que le dará el lugar de pesca de los próximos lances, comienzan con la *de albón*, que hacen antes del amanecer, y podrán continuar con otros lances a lo largo del día hasta la noche, llamando *de prima* a la calada que se hace ya oscurecido, más corta que las del día porque el pescado está más cerca de la playa. Antes de comenzar el lance, el arte se situará a bordo, las betas debajo de los bancos en el fondo de la barca y los flotadores, esos pellejos de cabra inflados de las fotografías, colgando de la roda de popa (Bellón, pág. 40).



Jabegotes varando la barca. Foto L. Bellón.



Últimos toques para que la barca quede adrizada sobre sus parales. Foto L. Bellón.



En la hoja 4, reverso. Niños halando del arte en el momento que aparece el calón. Foto L. Bellón.

SARDINALES

“Sardinales” corresponde al segundo apartado fotográfico de la colección de Bellón, al que dedica un total de 23 fotografías distribuidas en siete hojas. El sardinal es un arte de deriva que se usaba en toda la costa española con diferentes denominaciones²⁵ que aparece en tratados antiguos del siglo XVIII clásicos de la pesca española²⁶ y al que Bellón en su obra sobre el boquerón y la sardina de Málaga, dedica frases preocupantes *“el sardinal, aunque no está amenazado por ninguna de las disposiciones oficiales que restrinjan su empleo, aunque sea considerado absolutamente inofensivo para las crías, sufre una crisis tan aguda como las jábegas, por no poder sostener la competencia con las artes modernas intensivas tales como la traíña, hasta el punto de que también parece destinado a desaparecer en plazo breve. Urge, pues, fijar las características y elementos de este*

²⁵ RODRÍGUEZ SANTAMARÍA, B. 1923. *Diccionario de Artes de Pesca de España y sus posesiones*. Madrid, Sucesores de Rivadeneyra S.A.

²⁶ SANEZ-REGUART, A. 1791-1795. *Diccionario Histórico de los Artes de Pesca Nacional*. Reedición del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 1988, 2 Tomos.

procedimiento tan clásico de pesca abocado a entrar pronto, como la jábega, en el reino de la arqueología”. Años más tarde, y desde las páginas del segundo Cuaderno del Rebalaje, Pablo Portillo²⁷ se quejaba de que *“el sardinal como embarcación y como arte de pesca ha sido otro de los grandes símbolos olvidados de nuestra casi evaporada cultura marítima malagueña”*. Recomiendo, tanto a los interesados en la historia de la pesca, como a los que puedan tener predilección por el léxico y la jerga pesquera, que lean el Cuaderno de P. Portillo, y además no dejen de leer la parte correspondiente al sardinal en las precisas y preciosas descripciones de las redes y embarcaciones de las playas de El Palo, Pedregalejo y La Malagueta que Bellón hace en su libro.

Sardinal es el nombre que se daba en Málaga a la embarcación y al arte de pesca de una pesquería que, desafortunadamente, ha desaparecido de nuestras playas. A finales del siglo XX en el proyecto de investigación que realizamos desde el Centro Oceanográfico para

²⁷ PORTILLO, P. 2010. *El sardinal malagueño. Una aproximación*. Cuadernos del Rebalaje Nº 2, 16 pp.

la Comisión Europea, recogimos información sobre barcas, artes y aparejos de pesca desde el estrecho de Gibraltar hasta Almería. En esos años aún había en la provincia de Málaga seis pescadores que nos confirmaron que tenían y usaban sardinales²⁸. En la actualidad es posible que alguna barca de las varadas en playas de la provincia pueda seguir usando ese arte de pesca que permite que la sardina tenga el tamaño adecuado para la preparación de espetones.

El sardinal, el arte de pesca, no difiere mucho de otras artes de deriva. Formado por varias piezas rectangulares de unos 75 metros de longitud por 20 de altura, se podía utilizar para la captura de sardina o de boquerones, con mallas más claras en invierno para capturar boquerones y más espesas en verano, para la sardina. La sardina de enmalle competía en precio con la de la jábega y ambas fueron, poco a poco, superadas por la pesca de las traíñas.

Según indica Bellón, las embarcaciones de sardinal eran de dos tipos, denominadas barquillas y barcos, iguales en cuanto a eslora, obra viva, raba, y parte de popa, distribución

interior y arboladura, pero distintas en su borda u obra muerta por la presencia de falcas o falquines. Otra característica de estas embarcaciones es que iban aparejadas con vela latina y contaban con quilla y dos carenotes, lo que permitía vararlas en las playas. El palo también es notable, inclinado hacia proa, sosteniendo la percha para apoyar la verga cuando se arría. La preocupación de Bellón por su desaparición viene reforzada por la información que aporta Portillo (op. cit.) que señala que la flota de sardinales, como otras, era presa fácil de temporales y relata diversos naufragios y pérdida de vidas humanas en los años veinte del siglo pasado.

Como ya se ha mencionado, el CR N° 28, con fotos del archivo de V. Tolosa, muestra preciosas fotografías de sardinales con sus velas latinas desplegadas. No es el caso de Bellón, cuyas fotografías de carácter técnico fueron un complemento muy útil para elaborar sus textos.

El apartado de los sardinales comienza con una Hoja de texto, la 4ª, que en el centro, subrayado doble y en mayúsculas, incluye solitaria la palabra SARDINAL.

²⁸ Camiñas, Baro y Reina (1987, op. cit.).



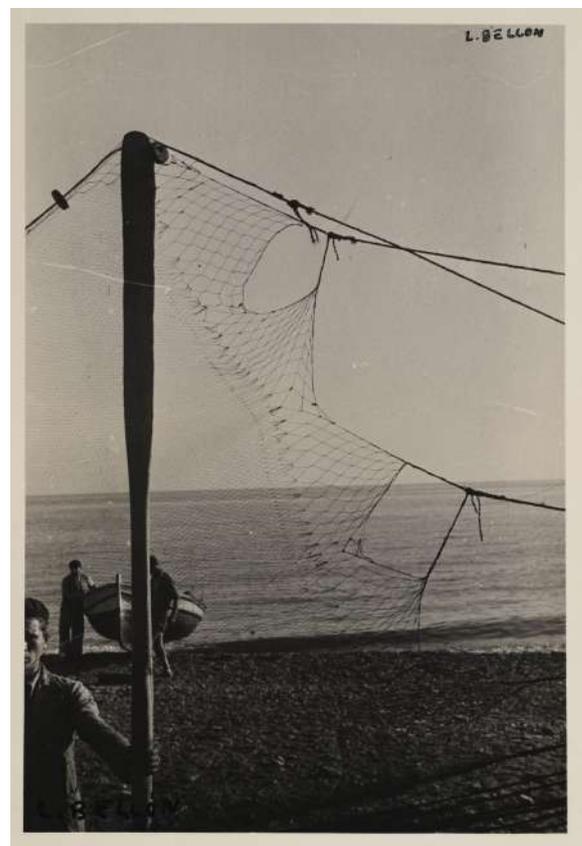
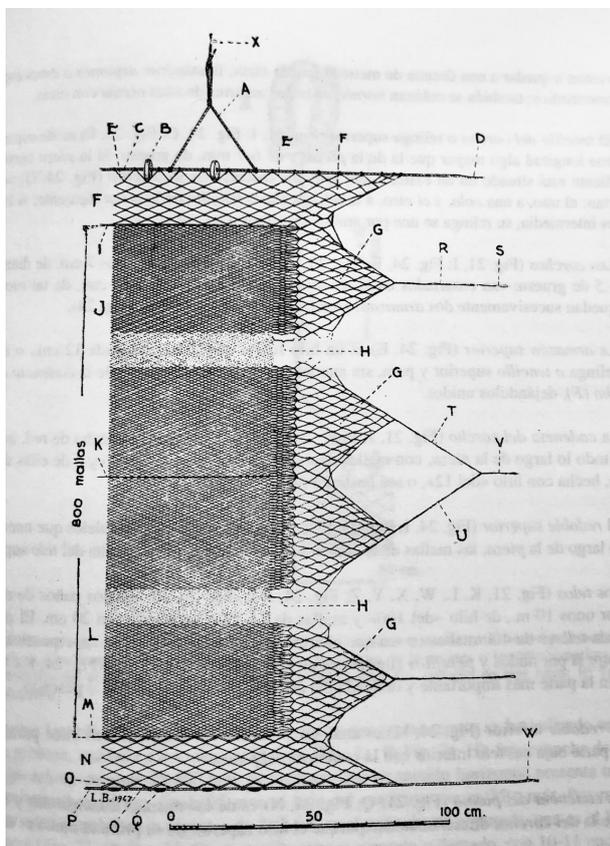
Grupo de barquillas de sardinal en la playa de El Palo y un arte de sardinal extendido en la playa tras las barcas, resaltando la relinga de flotadores. Al fondo a la derecha se observa parte del edificio del ICE. Foto L. Bellón.

La primera de las imágenes muestra el extremo de una pieza de sardinal, que Bellón reproduce en su libro, aunque no lo hizo con la fotografía, mostrando una vez más el fin científico técnico de muchas de sus instantáneas. El extremo del sardinal que muestra un pescador está sujeto sobre la pala de un remo y, sin duda, fue una petición hecha al dueño del sardinal y que éste atendió. En su libro señala que la descripción corresponde al sardinal *San Pedro*, propiedad de Miguel Caparrós, en la figura 26 del libro incluye nombre y matrícula. También le facilitó muchos datos el calafate Joaquín Reyes, a los que recordamos en este Cuaderno.

En la primera hoja de fotografías de sardinal, además del extremo del arte, muestra las fotografías del *perro* colgado de la roda de proa, y del sardinal colocado en la popa de la barquilla. Y una vez más, las fotografías le sirven de base para realizar los dibujos explicativos de esas piezas, sus fines y los materiales con los que se fabrican, generalmente, como en el caso del *perro* proveniente de una buena piedra de la misma playa o de los espigones próximos. El *perro* lo describe Bellón como sigue: *consiste en un cabo de unas 40 brazas de longitud*

cuyo extremo se amarra a una piedra de forma redondeada, llamada *cabecera* o *pedral*, de 3 o 4 kilos de peso. Sirve como sonda y también para atarlo al puño de modo que se deslice sobre el fondo y aguante un tanto el arte cuando la corriente es intensa. Del mismo puño al que se amarra el *perro* se amarra el *gallo* mediante otro cabo. En los sardinales, como en otros artes de deriva, el *gallo* es una boya, en este caso formada por varias piezas planas de corcho superpuestas, cuya forma es variada pero que siempre lleva como remate una banderola que, al ondear en superficie es visible desde costa o desde la embarcación y sirve para mostrar la situación del extremo de un arte.

Bellón dedica a las barquillas y barcas sardinales varias fotografías, 20 de las 23 de esta sección. Algunas fueron obtenidas en astilleros a pie de playa o en alguno de los calafates colaboradores, incluyendo fotografías de una barquilla en construcción. También incluye dos fotografías de los tornos de playa usados para ayudar a varar las barquillas, situados delante de las casas. En otras nos enseña barcos y barquillas con la arboladura y desarboladas, de frente y de costado para que se vea el carenado,



A la izquierda mostramos la Figura 24 del libro de L. Bellón "esquema del extremo de una pieza de sardinal" mostrando los puños (G) y otras partes que detalla en su libro. A la derecha fotografía del extremo del sardinal tal y como lo fotografió en la playa.

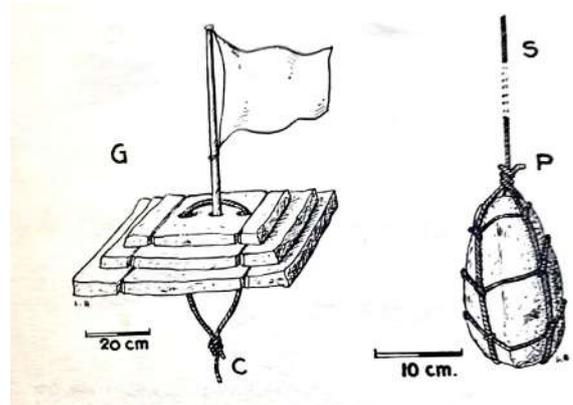
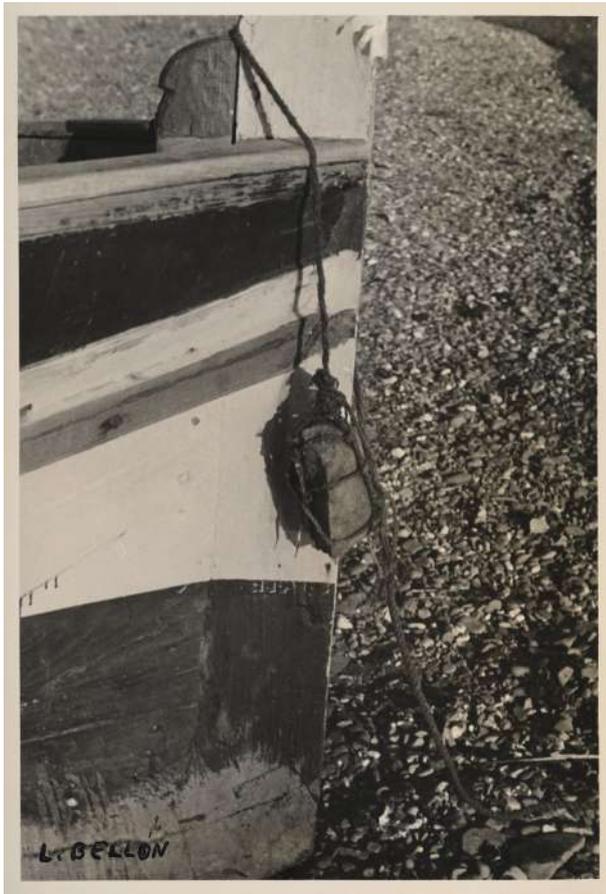
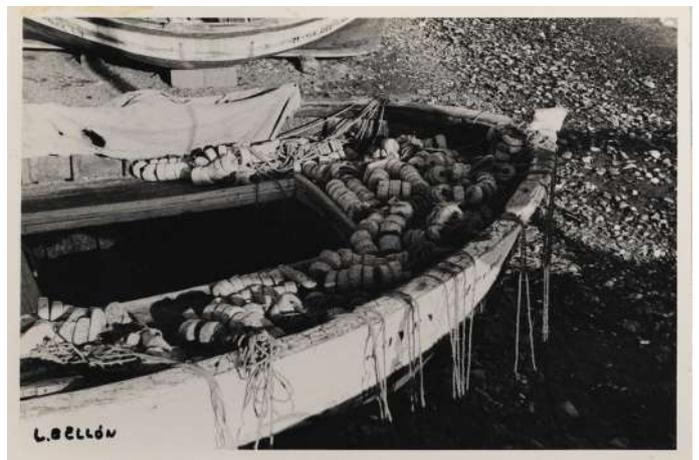


Fig. 22. - Arte de sardinal. - G, C: gallo y su cabo; F, S: perro y su cabo.

Figura 22 del libro de Bellón, mostrando el gallo (G) con su cabo (C) y el perro (P) con su cabo (S).



A la izquierda, el “perro” colgando del gorrete de una barquilla y a la derecha el sardinal colocado a la popa de la barquilla. Fotos Luis Bellón.

imágenes de la popa recta y de la cubierta; en ningún caso incluye vistas de las embarcaciones navegando con las velas latinas desplegadas, que presentan otros fotógrafos. Las fotografías, tomadas como un material técnico más, las estudiaba posteriormente en el laboratorio para realizar las precisas descripciones y dibujar los elementos diferenciadores de los artes y las barcas que incluyó en su libro.

En las siguientes fotografías muestra los *bornois* sobre la barquilla, una barquilla sardinal y el arte de sardinal presentado por dos pescadores. Hemos seleccionado esta imagen (superior de la página 36) porque dos pescadores presentan un arte de sardinal, rodeados de embarcaciones de sardinal varadas en la playa, la primera de la izquierda con motor, que Bellón indica que eran poco frecuentes, raras más bien para este tipo de arte. Como podemos observar, la altura de una barca era aproximadamente la de un hombre y las barquillas, agrupadas, presentan todas sus perchas en las que están arriadas las vergas.

Una de las perchas detrás del muchacho de la derecha incluye la vela recogida.

La pieza de sardinal que muestran los dos jabegotes está montada, con la relinga o tencillo de corchos en la parte izquierda de la pieza y la relinga o tencillo de abajo o del plomo a la derecha, utilizando la nomenclatura de Bellón. Al fondo, detrás de las barcas se observa un bosque que podría corresponder con el de eucaliptos de Pedregalejo, lugar de varado habitual y playa en la que hizo una parte de sus fotografías. Una de las barquillas, la situada detrás del joven con sombrero de la derecha, tiene matrícula de Motril, lo que nos indica el movimiento de las flotas de la provincia marítima de Málaga.

Además de los detalles del arte de sardinal y de la barca del mismo nombre que recoge en sus fotografías y en el libro, dedica seis fotografías del apartado Sardinal a mostrar detalles de la construcción de una barquilla (Fig. MM). Los calafates colaboradores no solo



Arte de sardinal mostrado por dos pescadores entre barcas y barquillas de sardinales.

le mostraron las embarcaciones en construcción sino que le aportaron la completa nomenclatura correspondiente a cada una de las partes que componen las barcas y que recogió. Las embarcaciones que observó tenían entre 6 y 8 metros

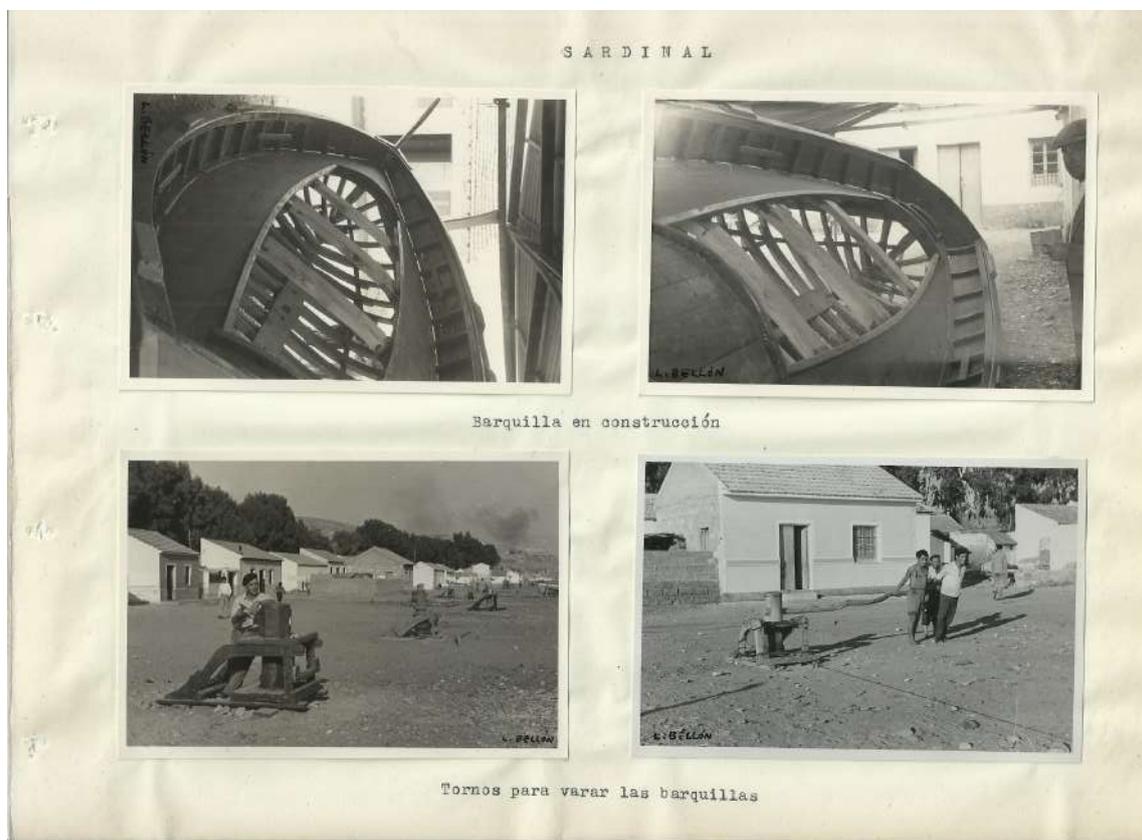
de eslora e iban aparejadas con vela latina, aunque siempre llevaban remos. La quilla tiene dos carenotes que nos muestra en un sardinal varado de costado.



Sardinal varado mostrando su costado y un carenote. En primer plano el gorrete y la roda de proa. Al fondo pescadores trajinan en otra barca y una niñas y un marinero miran al fotógrafo.



Hoja con cuatro fotografías de sardinales, con texto explicativo bajo cada una de ellas. Fotos y textos de L. Bellón (1950).



Las dos fotografías superiores muestran detalles de la parte de proa y popa respectivamente de una barquilla en construcción mientras las inferiores muestran diversos tornos de los utilizados en El Palo para el varado de las barcas, tanto de las jábegas como de los sardinales. Detrás casas de pescadores y de telón de fondo un bosque.

Personajes de las jábegas y los sardinales

En las fotografías de Luis Bellón hay algo aún más importante que la finalidad científica que buscaba al retratar las artes, aparejos y embarcaciones de pesca de las playas malagueñas, es la gente del rebalaje y parte de su vida cotidiana. Nos la muestra en las playas y entre embarcaciones, ya sea trabajando, reposando o curioseando, y nos es expuesta sin filtros, sin poses, como sí parece que ocurre con la gente de las fábricas de conserva. El rebalaje malagueño era un lugar de trabajo, de encuentros, de juegos, es la playa en verano y es el astillero abierto al sudor y al salitre todo el año. Las playas eran siempre un hervidero de gente cuando el biólogo se hacía presente en las playas o en el puerto para hacer su trabajo fotográfico. Las imágenes que se conservan nos permiten ver los rostros comidos por el sol y la brisa marina de los pescadores, las ropas de trabajo gastadas, descoloridas y remendadas, el esfuerzo de los jabegotes halando o varando las barcas, tirados en la arena charlando, descalzos, ennegrecidos por las horas bajo el sol y la sal. Los niños están siempre presentes, tanto en las faenas de pesca en tierra como a bordo de las jábegas, en la varada de las embarcaciones y durante los tiempos de reparación de los artes. En cualquier momento hay niños que llevan en brazos a otros niños más pequeños, niños que juegan, o trabajan metidos entre hombres tirando de las bandas del arte o metiendo el hombro para varar las barcas; niños desnudos en la arena o que nadan cerca de la orilla, o que ayudan a los padres pescadores al sacar las barcas, que colaboran al halar el arte con su correspondiente tralla al hombro. Y no faltan los niños con sus capachos, atentos al escape de pescado al lavar el copo para tener un *puñao* que llevar a casa. Niños y padres, hermanos mayores y abuelos, madres y hermanas que viven todos de la mar y para la mar en las casas de la playa de La Malagueta, La Caleta, Pedregalejo o El Palo.

Las mujeres son menos numerosas que los hombres en las fotografías de la playa, aparecen,

en ocasiones, esperando que finalice la faena de sacar el copo para ver si pueden llevarse algo del pescado que sobre a la casa; o atentas mientras cuidan algún niño chico sentadas a la sombra de una barca o un sombrero de cañas y toldilla. Como señala Eva Cote en el CR N° 35, ellas van a llevar la comida a sus maridos, a veces a remar para no perder un jornal, o a recoger las sardinas que podían aprovechar para asarlas o amoragarlas en casa y dar de comer a los numerosos hijos que pueblan las fotografías del rebalaje. Ellas son las principales protagonistas, casi las únicas, en el apartado dedicado a las fábricas de conserva y artistas principales de algunas de las fotografías que realizó, como se verá en un Cuaderno próximo dedicado a la traña y las fábricas de conserva, partes 3 y 4 del libro y las fotografías de L. Bellón.

Como deseo expreso antes de finalizar este apartado, espero que con alguna de las fotografías de este Cuaderno del Rebalaje se repita la historia ya ocurrida con otras de Bellón: que alguien, cuando lo tenga en sus manos, se emocione al reconocer a su bisabuelo, a su abuela o a cualquier vecino o amigo de la infancia, y que esta colección sirva para que, aquellas gentes del rebalaje, de la pesca o de las fábricas conserveras malagueñas que viven en las fotografías bajo la protección de su propietario hoy, el empresario Javier Martínez de Ubago, puedan volver a la vida de la mano de alguna familia malagueña que encuentre sus ancestros o vivencias en ellas y los personajes que guardan esperando ser reconocidos.

Para que primara la visibilidad de las caras protagonistas he ampliado en lo posible las fotografías que incluyen personas que podrían ser reconocibles, aunque la calidad se haya mermado. Espero la comprensión de los lectores y de los especialistas en fotografía que me absuelvan por haber recortado las originales de Luis Bellón en pro de aumentar los tamaños de las caras de los personajes del rebalaje y de la pesca artesanal malagueña de la mitad del siglo XX.

Málaga, abril de 2025.

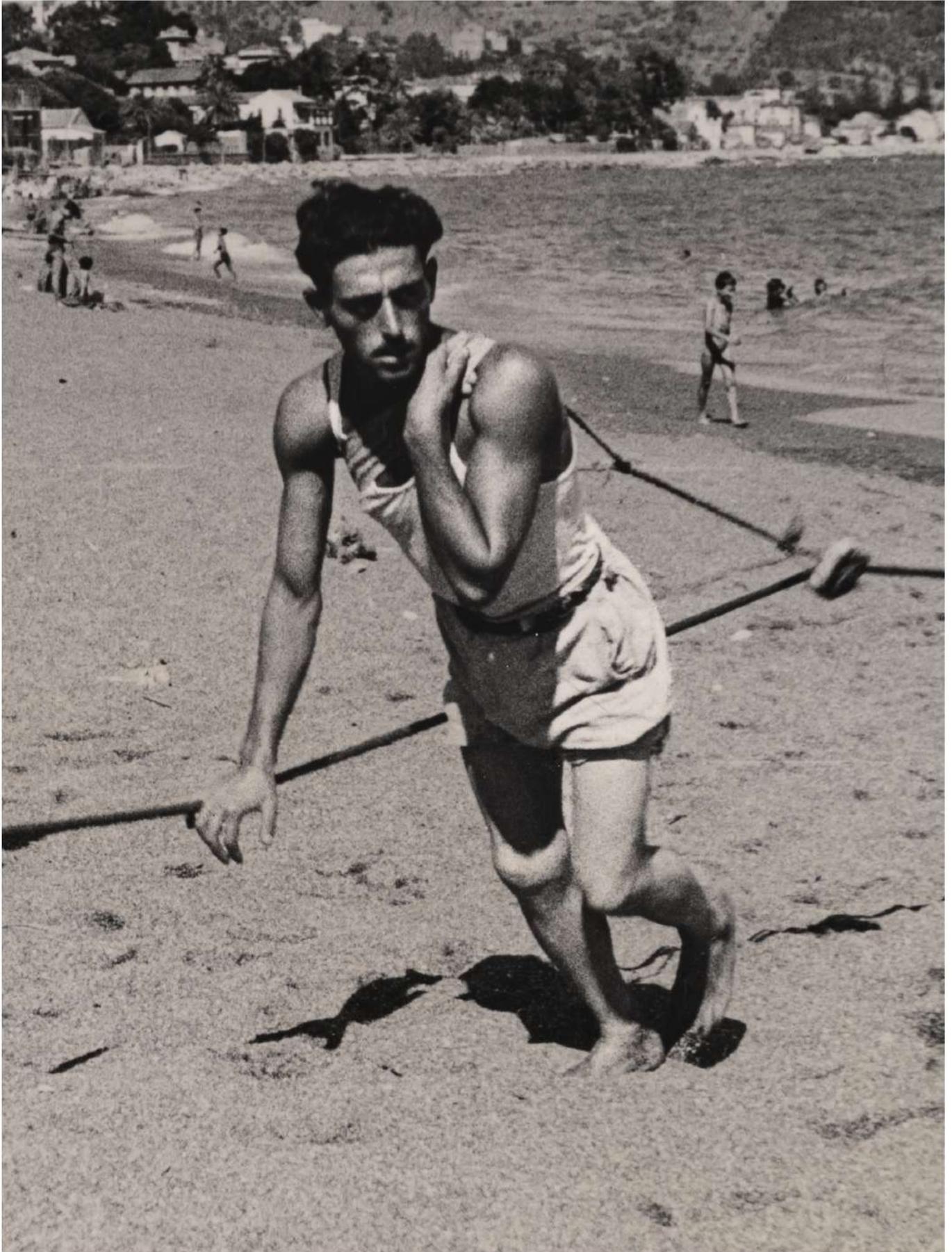












ANEXO RELACIÓN DE FOTOGRAFÍAS CONTENIDAS EN EL ARCHIVO Y TEXTOS QUE LES DIO LUIS BELLÓN EN EL ORIGINAL (1948).

SECCIÓN 1. JÁBEGA

01-07-001 Barcas de jábega en la playa de la Malagueta.
01-07-002 Barcas de jábega en la playa de la Malagueta.
01-07-003 Barca de jábega "María".
01-07-004 Barca de jábega "Dolores".
01-08-005 Pinturas populares de la barca "Trinidad" (en la aleta de estribor).
01-08-006 Pinturas populares de la barca "Trinidad" (en la aleta de babor).
01-08-007 Colocando el arte de jábega dentro de la barca.
01-09-008 "Jabegote".
01-09-009 Viejos "jabegotes".
01-09-010 La "tralla".
01-10-011 Empieza el calamento de la jábega dejando un chicote de la beta en tierra.
01-10-012 Empieza el calamento de la jábega dejando un chicote de la beta en tierra.
01-10-013 Se boga hacia afuera.
01-10-014 La barca regresa después de calar el arte.
01-11-015 La barca llega a la orilla.
01-11-016 Los "jabegotes" desembarcan.
01-11-017 Los "jabegotes" desembarcan.
01-11-018 La barca guardada por proel.
01-12-019 El patrón aduja la beta.
01-12-020 Se empieza a halar el arte.
01-12-021 "Jabegote" halando.
01-13-022 Halando la jábega y recogiendo las levas.
01-13-023 Halando la jábega y recogiendo las levas.
01-13-024 Halando la jábega y recogiendo las levas.
01-13-025 Halando la jábega y recogiendo las levas.
01-14-026 Halando la jábega [fotografía firmada por J. Denis].
01-14-027 Salida del calón.
01-14-028 Las pernadas se van aproximando.
01-15-029 Halando la jábega.
01-15-030 Las pernadas están casi juntas.
01-15-031 El famoso cuadro de Blanco [Coris].
01-16-032 Jabegotes varando la barca.
01-16-033 Jabegotes varando la barca.
01-16-034 Jabegotes varando la barca.
01-16-035 Jabegotes varando la barca.

SECCIÓN 2. SARDINAL

01-19-036 Telo, flenas, cabezas y patas de un arte de sardinal.
01-19-037 El sardinal colocado en la popa de la barquilla.
01-19-038 El "perro".
01-20-039 "Bornois".
01-20-040 Arte de sardinal.
01-20-041 Barquilla de sardinal.
01-21-042 Barquilla de sardinal vista de frente.
01-21-043 Barquillas de sardinal en la playa de El Palo.
01-21-044 Barquillas de sardinal en la playa de El Palo.
01-22-045 Barquilla de sardinal.
01-22-046 Un barco (en segundo término) y una barquilla de sardinal, desarbolados.
01-22-047 Costado y carenote de una barquilla.
01-22-048 Barquilla vista de popa.
01-23-049 Popa de una barquilla.
01-23-050 Cubierta de una barquilla.
01-24-051 Barquilla en construcción.
01-24-052 Barquilla en construcción.
01-24-053 Barquilla en construcción.
01-24-054 Barquilla en construcción.
01-25-055 Barquilla en construcción.
01-25-056 Barquilla en construcción.
01-25-057 Tornos para varar las barquillas.
01-25-058 Tornos para varar las barquillas.

Luis Bellón Uriarte
Director del Laboratorio
Oceanográfica de Málaga
Pesca y utilización del boquerón y
la Sardina en las costas de Málaga

DOCUMENTACIÓN GRÁFICA
Revisión y relación realizada por Javier Ramírez
y Mercedes Jiménez Bolívar.
Centro de la Fotografía en Málaga

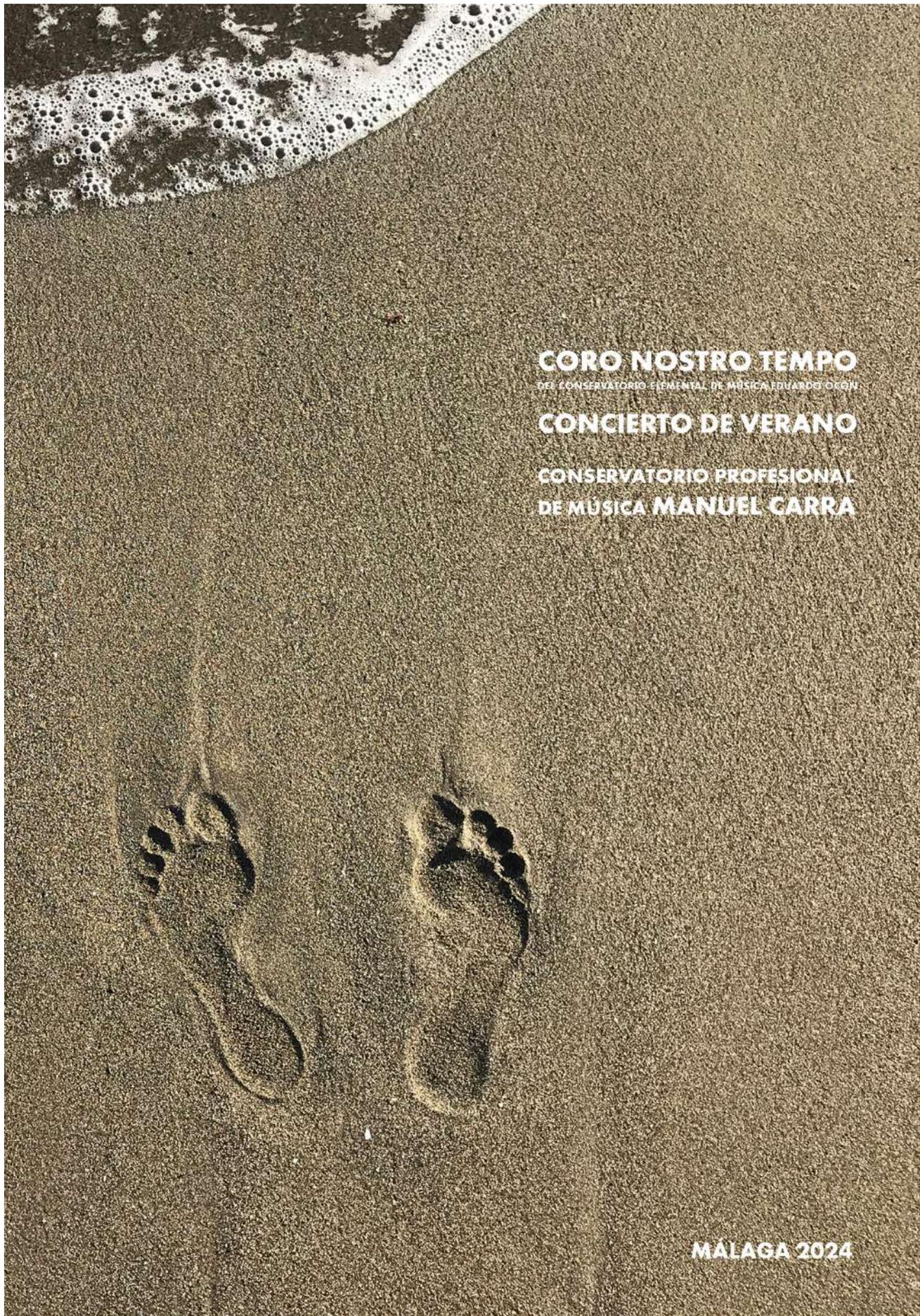


COSTAS

OBRAS DE REGENERACIÓN DE PLAYAS Y PASEOS MARÍTIMOS
REALIZADAS EN LA PROVINCIA DE MÁLAGA EN 1990-1991 POR
LA DEMARCACIÓN DE COSTAS DE ANDALUCÍA-MEDITERRÁNEO. (MÁLAGA)

EXPOSICIÓN EN LA SALA DE LAS COLUMNAS DEL GOBIERNO CIVIL
DE MÁLAGA. DEL 23 DE JULIO AL 8 DE AGOSTO DE 1991

**MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES
DIRECCIÓN GENERAL DE PUERTOS Y COSTAS**



CORO NOSTRO TEMPO

DEL CONSERVATORIO ELEMENTAL DE MÚSICA EDUARDO OJÓN

CONCIERTO DE VERANO

CONSERVATORIO PROFESIONAL
DE MÚSICA MANUEL GARRA

MÁLAGA 2024



Juan Antonio Camiñas

Zoólogo, es Doctor en Biología por la Universidad Complutense de Madrid, y científico jubilado del Instituto Español de Oceanografía. Fue Director del Centro Oceanográfico de Málaga (1989 -2008) y representante español en diversas Comisiones relacionadas con la investigación marina y los recursos; es miembro de varios grupos europeos de especialistas y ha colaborado con organizaciones de Naciones Unidas, UE, UICN, etc. Entre 2008 y 2016 fue el fundador y primer director de la Oficina de FAO en Málaga para la cooperación en el Mediterráneo occidental y central y director de proyectos de cooperación en la región con participación de Marruecos, Argelia, Túnez, Libia, Malta, Italia, Francia y España.

Profesor en Universidades y cursos internacionales, es autor o coautor de varios libros y de capítulos de otros, de numerosos artículos científicos y en prensa, en revistas especializadas y blogs de ciencia. Participante en proyectos internacionales de investigación dirigidos a entender y mitigar los efectos de la pesca en los ecosistemas y en la captura de tortugas marinas, tiburones, cetáceos, aves, etc. Investigador de la pesca artesanal del mar de Alborán desde 1980 junto a expertos de organizaciones nacionales e internacionales.

Miembro de la Academia Malagueña de Ciencias desde 1995 y de su Junta Directiva desde 2016. Miembro de varias asociaciones, ha sido presidente de la Asociación Herpetológica Española entre (2016-2022) y presidente (2022-2025) de la asociación Amigos de la Barca de Jábega.



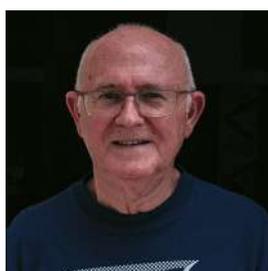
Javier Martínez de Ubago

Empresario jubilado del mundo de la alimentación especializada. Nacido en 1953 en el Grove, Pontevedra, es el octavo de 12 hermanos de una familia ligada al mundo de las conservas.

Estudió en los Jesuitas de El Palo (Málaga) y posteriormente en el instituto, comenzó la carrera de económicas en la Universidad de Málaga, aunque no pudo acabar los estudios. En el año 1969 la empresa familiar, instalada en los callejones del Perchel en la nave de los Larios que actualmente es un centro comercial, es desalojada y se traslada a La Línea de la Concepción para establecer allí la fábrica de conservas Ubago.

Realiza sus primeros trabajos en la fábrica familiar: mantenimiento, administración, dirección, tesorería, etc., hasta llegar a la gerencia. Tras la entrada de socios financieros en conservas Ubago y la compra de salmones ahumados Vensy España, se traslada en 1991, con el equipo de dirección, a Málaga. Posteriormente se encarga de gestionar la adquisición de ahumados Wonder en Parla, Madrid viajando allí con frecuencia.

Con la llegada de nuevos socios a la empresa se produce su baja en los puestos de dirección replanteándose su actividad profesional y creando la empresa Picking Málaga, dedicada a la distribución de alimentos de calidad para la hostelería, que demanda cada vez más los denominados productos de 4ª y 5ª gama. Tras la incorporación de sus hijos y convertirse en una empresa de referencia en Málaga se jubila, aunque continúa colaborando activamente.



José Oyarzábal

Aunque ha practicado durante más de quince años la arquitectura (arquitecto, Madrid, 1970) su actividad profesional se centra en el diseño en sus distintas modalidades: urbano, gráfico, industrial, editorial y museográfico.

Autor de numerosos carteles, logotipos, maquetas de libros, catálogos, folletos, etc. siendo de destacar los carteles realizados para las diecisiete primeras ediciones del Festival de Cine Fantástico de la Universidad de Málaga así como toda la producción gráfica y editorial del Colegio de Arquitectos de Málaga durante veintinueve años.

Trabajos de señalética, como los del Castillo de Gibralfaro, el Teatro Romano o el Colegio de Arquitectos.

Diversas actuaciones de diseño urbano en el centro de Málaga como las remodelaciones de la Plaza de Uncibay y del barrio de Pozos Dulces, así como piezas de mobiliario urbano para el Parque Tecnológico.

Ha proyectado y dirigido muchas instalaciones expositivas entre las que es oportuno resaltar el Museo Catedralicio o la Casa del Gigante de Ronda y exposiciones como Gradas de la Historia, El Esplendor de la Memoria, Tiempos de Púrpura y Romanos de Ley.

Siete exposiciones individuales de carteles y varias colectivas.

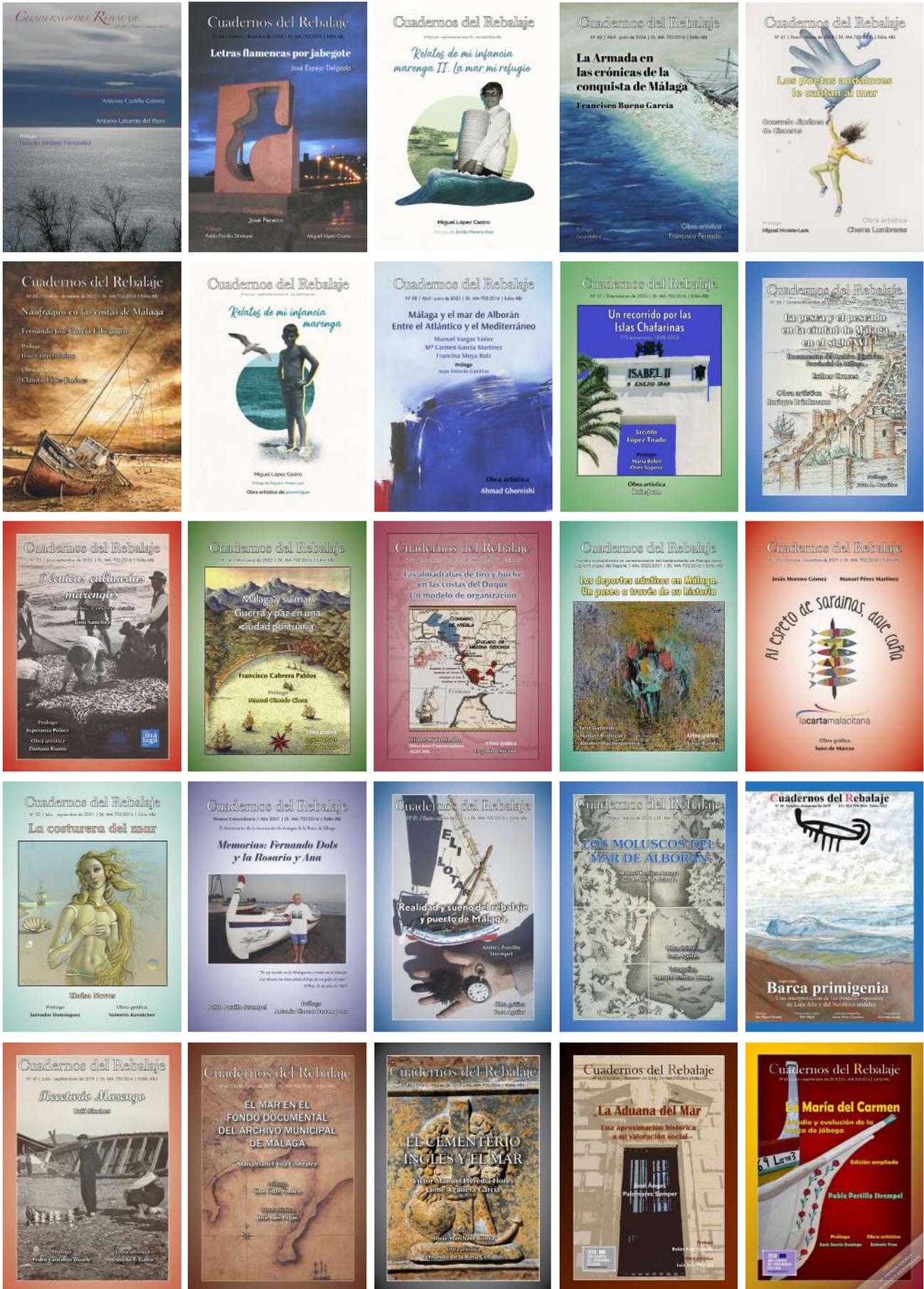
Varios premios, en especial tres Premios Málaga de Arquitectura y el segundo premio Nacional (1992) al libro mejor editado.

Miembro de jurado de varios concursos a destacar el que decidió el logotipo del Metro de Málaga.

Ha impartido clases de diseño gráfico y fotografía en la facultad de Ciencias de la Comunicación de la UMA durante 20 años.

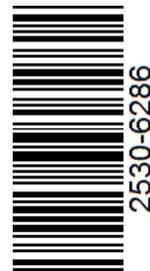
Foto: María Tavares

Colección Cuadernos del Rebalaje





Jábega en plena faena de remo. Foto L. Bellón.



Tornos para varar las barquillas. Foto L. Bellón.



La fotografía fue para el biólogo y director del Laboratorio Oceanográfico de Málaga, Dr. Luis Bellón Uriarte, una nueva herramienta entre sus manos para mejorar sus ilustraciones biológicas y en particular para mostrar lo que representaban las principales pesquerías malagueñas de los años 1947-1948, a las que dedicó el apasionante libro *Pesca y utilización del boquerón y la sardina en las costas de Málaga* cuyas fotografías comentamos y analizamos en este Cuaderno del Rebalaje.

Cultura Nos une un #FuturoIlusionante

Nos une la cultura

fundacionunicaja.com

**Fundación
Unicaja**